



Királyi példa

A legutóbbi napok romániai eseményeivel részletesen foglalkozott a külföldi sajtó. Amint ilyenkor történni szokott, az egyes lapok párt-politikai, világszemléleti, helyzeti szempontjaik ezerféleképpen változó kaleidoszkopjain keresztül vetítették olvasóik elé az itt lezajlott eseményeket, nem mulasztva el azonban párt-és világnézeti nézőpontokra való tekintet nélkül leszögezni, hogy a kormány helyén volt minden nehéz pillanatban, a hatóságok feladataik magaslatán állottak minden körülmények között és az egész romániai társadalom összefogásának megdönthetetlen ércfalán összeomlottak az idegen propaganda rombolásra izgató, alattomos támadásai.

A külföld közvéleménye bizonyára már napirendre tért afelett a megbecsülést érdemlő, gondos és körültekintő teljesítmény felett, a mellyel a kormánytól kezdve az állam minden egyes becsületes polgára visszautasította a szovjetpropaganda megszervezett kísérleteit. A guruló szovjet-dollárok útja azonban messzire elvezet és a nyugati országok polgári szolidaritásának befolyása sem volt elégséges hozzá, hogy egyes külföldi sajtóorganumokban megakadályozhassa azoknak a különféle, tendenciózus közleményeknek megjelenését, amelyekkel a közmondásbeli „sanda mészáros” példájára balfelé nézve, — jobbra próbáltak sujtani, egyet újra az ország presztízse a külföld előtt. A rágalmakkal, torzításokkal, a tendenciózus alarmhírekkel szemben a kormány megtehetette belföldön előrelátó intézkedéseit, de milyen fegyverekkel vehette volna fel eredményes harcát a külföldi lapokban elhelyezett, megfizetett hazugságokkal szemben? Az igazságnak nem lehet semmilyen körülmények között szüksége arra, hogy aranyakkal kövezzék ki a maga útját és bankjegyek suhogásával pótolja lesújtó kardjának erejét. Az igazság kardját az ország presztízisének megvédése érdekében az ország első polgára és legelső harcosa, az uralkodó vette kezébe, hogy az igazság és hazugság nagy és békét nem ismerő hadszínterén, a világsajtó fórumán sujtson le véle az ország elenségeire. Így jelent meg a párisi „Le Journal” hasábjai nyomán Károly király nyilatkozata a kommunista propagandáról és az ezzel kapcsolatos híresztelésekről.

Mit mond a király...? „Nekem az a feladatom, hogy népem és országomat a boldogulás felé vezessem. Gyengeséggel nálam nem fognak találkozni. Népem felett nem győzedelmeskedhetnek. Meggyőződésem, hogy a munkástömegek ebben az országban tisztában vannak azzal, hogy családjuk érdekeit nem áldozhatják fel a külföldi propaganda érdekeinek. Akik a gyűlölet magvát vetik el, azok nyomort és vért aratnak.”

A királyi szavak tiszta, nemes hangja tulajcsengi a szovjetaranyak csörgését és a moszkvai présen készülő dollárok suhogásánál szárnyalóbb repüléssel járták be már az első napon az országokat és rázták meg a népek lel-

Károly király nyilatkozata

Románia helyzetéről és a nemzet jövőjéről -- Optimizmus hatja át az uralkodót -- A király a legteljesebb tájékozottsággal bír a világ politikai és gazdasági helyzetéről

„Megsemmisítjük azt a munkát, amely a néptömegek nyomorán akarja hatalmát fejleszteni”

Bucurestiből jelentik: Géo London, a világhírű francia újságíró tollából feltűnést keltő cikk jelent meg a Journal de Parisban. Géo London ebben a cikkben beszámol arról a látogatásról, amelyet a bucuresti-i királyi palotában tett és arról a beszélgetésről, amelyet Károly királlyal folytatott.

A cikk bevezetésében elmondja Géo London, hogy a király a grivítai vasúti műhelyben történt események óta óráról-órára részletesen informáltatja magát az eseményekről. Az uralkodó a helyzet minden fázisát azzal a nyugodt magatartással kíséri, melyet az újságíró egyébként Vaida miniszterelnöknél is tapasztalt.

A király nyugodt optimizmusában látja a felelősségérzés egyik legfontosabb tényezőjét.

Látta azt, hogy a király pontosan érdeklődik a megtett intézkedésekről és arról is, vajon az intézkedések megtették-e hatásukat is. Az osztrómalapot elrendelése főkeletérőse, a jelenlegi román viszonyoknak, csak az az érdekes, hogy sehol sem látni nyomát.

— A királyi palota kapui ma is nyitva vannak, mint azelőtt és ma sincs ott nagyobb számú őrség, mint régebben. Amikor első ízben volt szerencsém megjelenni Károly királlynál,

Románia uralkodója nagyjelentőségű intervjut ad a bolsevista-offenzíva letöréséről

— Nagyon boldog vagyok — mondotta határozott hangon a király — hogy alkalmam nyílik erről beszélni. Kijelentem, hogy tisztán látom és ismerem azokat a gyanús forrásokat, amelyekből ezek a hírek származnak, amelyek nemcsak az eseményeket fordítják el, hanem az én személyemmel is foglalkoznak. Engem is támadnak és támadták azokat a magasrangú személyeket, akik a rend helyreállítása körül velem együtt dolgoztak. Én azonban mindezt csak Mac Mahon mondásával válaszolok:

Itt vagyok és itt maradok.

— Románia trónján az ország érdekében akarok dolgozni és hi maradok eskümhöz, amelyet tettem. Életem utolsó pillanatáig lelkeimmel és szívemmel a román nép boldogulásáért dolgozom.

— Mindenütt vannak nehézségek, nemcsak Romániában, melyek a helyzetet súlyossá teszik, de ezeket a nehézségeket erős akarattal el lehet tüntetni. Igaz, hogy megpróbálták titkos agitátorok súlyos zavarokat előidézni, de ezeket leküzdöttük. Bolsevista offenzíváról van szó, amelyet külföldön szerveztek meg és amelyet állambiztonsági szerveink idejében felfedeztek. Arra számítottak, hogy Romániát kiszakítják az európai civilizáció közössé-

az uralkodó a könyvtárszobájában fogadott. A könyvek eme várában inkább tudóshoz, íróhoz volt hasonló, mint egy ország királyához, aki egymásután adja az audienciákat és naponta tizenhat órán keresztül keményen dolgozik. A király azóta többször volt szíves engem fogadni. Hihetetlen, milyen nagy mértékben van tájékozva az országon kívüli eseményekről és arról a közhangulatról, amelyet ezek az események előidéznek.

— Így pontosan tudta az uralkodó, milyen stádiumban vannak a francia kamarában a pénzügyi javaslatok és milyen lefolyása volt a javaslatok felett megindult vitának. Tudja, hogyan folyik Németországban a választási harc, ismerte Amerika pénzügyi problémáit, a japán-kínai viszály minden fázisát. Mindezen kérdéseken kívül olyan tájékozottságot és ismereteket árult el az uralkodó, hogy bármilyen államférfiunak dicséretére vált volna. Én azonban azért jöttem, hogy a román problémákról halljam beszélni az uralkodót.

A király ismertette azokat az intézkedéseket, amelyeket a rend érdekében az ő intencióinak megfelelően hoztak. Beszéltem azokról a cikkekről, amelyek a múlt szerdai eseményekkel kapcsolatban nem a francia, hanem más külföldi sajtóban jelentek.

géből. De elébük vágunk. Számítunk azzal, hogy a mostani kísérlet után még fognak próbálkozni, de bármikor és bárhol is történjen ez a kísérlet, országunk vezetői tudni fogják kötelességüket és eszességük lesznek a rendezavarókkal szemben.

— A rendet mindenáron biztosítjuk és fenntartjuk. Remélem, a román nemzet mellett lesz és egy ségesen fogunk fellépni a rendezavarókkal szemben. A munkástömegek is hiük maradnak a családi érdekezéshez és elutasítanak minden olyan propagandát, mely csak gyűlöletet hirdet, de nem eredményez mást, csak nyomorúságot, siralmat és bómást. Remélem, hogy teljesen megsemmisítjük azt a munkát, mely a néptömegek nyomorán akarja hatalmát felépíteni. Remélem, hogy erélyes kézzel kivezetjük az országot a bajokból.

Ezzel a királyi interjú véget ért. Géo London cikkét ezekkel a szavakkal fejezi be:

— Nem mint a ceremóniák királya, hanem mint egy bölcs államférfi mondta ezeket az uralkodó. Nem üres szavakat akart csillogtatni, hanem minden erejével meg akarja mutatni, hogy hazája javát szolgálja.

két. Az a gesztus, amellyel az uralkodó maga szállott szembe a rágalmak battériáival, tiszteletet parancsol a külföldön és csodálatot ébreszt idebenn. Az ország minden egyes polgára utmutatást kapott a király példájából, mit kell cselekednie. A királyi példa arra tanít, hogy mindenkinek egyformán kötelessége kiállni a közrend és a nyugalom védelmére, nemcsak az ország, hanem a család, a magántulajdon és az

igazság érdekében. A rágalmazók — ezt jelenti a király példája — itt férfiakkal találják szembe magukat, akik cselekedni tudnak a kellő pillanatban: egy perccel sem előbb, sem utóbb. A ország uralkodója áll példaadó módon élen annak a munkahadseregnek, amely a toll és a kard fegyvereivel kezében, egyformán megvédi az ország békéjét a felforgatók aknamunkájával szemben!

MA

Az Aradi Filharmonia Egyesület

3-ik nagyszabású ZENEKARI HANGVERSENYE a Kulturpalotában, pontosan 9 órakor.
Vezetényel: Sbak Lajos karsagy.
Szólista: Szatmári Tibor zongraművész

MA

Jegyeladás: Sándor Ferencnél. — Jegyek: 30—120 L. Bérleti jegyek: 25—100 L.

A tisztviselői fizetések redukciója az egész költségvetési évre szól

Apénzügyminiszter feltűnést keltő intézkedése. Megszüntetett főiskolák

BUCURESTIBŐL jelentik: A pénzügyminiszterium átiratot küldött az összes miniszterhalmokhoz és autonóm intézményekhez, amelyekkel közölte, hogy a tisztviselők 10 százalékos, illetve 12 és két fél százalékos levonásait nemcsak január, február és márciusban kell eszközölni, hanem az egész 1933—34. évi költségvetés ideje alatt. Ennek értelmében tehát a levonások április elseje után is érvényben maradnak.

Az új költségvetés munkálatai egyébként jól haladnak. A pénzügyminiszteriumban ma az összes pénzügyi szaktanácsosok megbeszélést tartottak a büdzsével kapcsolatban. A tervezet szerint a főiskolák költségvetését 10 százalékkal redukálják. Az Adeverul arról is tud, hogy

76 főiskola katedrát megszüntetnek, ezek között a csernovitzi konzervatóriumot, valamint a kolozsvári szépművészeti főiskolát és

több hasonló intézményt eltörölnék.

A középiskolai költségvetést 28 százalékkal csökkentik, míg a szakiskolákét 35 százalékkal. Az elemi iskolák költségvetését nem redukálják, de 1480 üresedésben levő tanszéket nem töltenek be. A közoktatásügyi tárca költségvetése egyébként még nincs befejezve, mert a miniszter még legalább 100 millióra reflektál. Ugyanennyi a munka- és egészségügyi miniszteriumok költségvetése is.

Ujjáteremt a belföldi hiteleletet a Banca Nationala

Tárgyalások a pénzintézetekkel — Likvidálják a multat — A király kihallgatáson fogadta a Nemzeti Bank kormányzóját

Bucurestiből jelentik: A Banca Nationala programjába vette a belföldi hitelelet ujjáteremtését. A Nemzeti Bank helyzete megjavult és tudatában van annak, hogy a hitelelet nélkülözhetetlen feltétele a gazdasági ujjáépítésnek. Ezért összekötöttesbe lépett az ország kormány pénzügyminiszterével, hogy milyen módon lehetne reorganizálni a hitelet. A Banca Nationala azonban csak olyan pénzintézetek támogatását kéri ki, amelyek a nehéz időkben

is bevált komoly munkát végeztek. Erre vonatkozólag a Bankszövetséggel meg is indultak a tárgyalások. Elsősorban a mult likvidálását tervezik, a mezőgazdasági és városi adósságok rendezését, azután az újabb kihitelezések módozatait állapítják meg.

Itt írjuk meg, hogy Anghelescu, a Banca Nationala kormányzója ma kihallgatáson jelent meg a királynál. Az uralkodó meghívta Anghelescut ebédre is.

Királyi kihallgatások

Az amerikai román zsidók hűségéről nyilatkozott az uralkodó

Bucurestiből jelentik: II. Károly király ma audiencián fogadta Rosenthal washingtoni sajtóattasét, akinek behatóan érdeklődött az amerikai sajtó-viszonyokról. Az uralkodó elismerését fejezte ki a sajtó-attasé információi után az Amerikába szakadt román zsidók hűsége és az anyaországhoz való ragaszkodása felett. Az uralkodó ma kihallgatáson fogadta Dobrescu Demeter bucaresti-i főpolgármestert is, aki a főváros különböző intézményeiről és gazdasági helyzetéről számolt be a királynak.

Nincs őszinte adóleszállítás állapították meg a parlament mai ülésén

Bucurestiből jelentik: A Kamara mai ülésén Constantin Bordeni (georgista) bírálta az adójavaslatokat és rámutatott arra, hogy az adótörvény csak akkor lehet eredményes, ha jóhiszeműség és megértés diktálja az adókivetést. Fritz Konnerth (németpárti) szerint az adóleszállítás nem őszinte. A paraszok ezután ugyanis több adót fognak fizetni, mint eddig.

Loár Ferenc (magyarpárti) kijelenti, hogy ismer egy gazdát, aki eddig 21 ezer lej adót fizetett, míg ezután 25 ezer lejt fizet. Hol van itt a leszállítás? — kérdi a képviselő. Az adókivetők nem veszik tekintetbe az egyes községek megbizottainak véleményét, pedig ez kötelező volna.

Konnerth folytatva beszédét elismeri, hogy a globális adó könnyítéseket jelent, de az adóeltérőkre vonatkozó törvény igen drasztikus intézkedéseket tartalmaz és csak szaporítja a jövőben a visszaéléseket.

A szobasportember

Irtó: TRISTAN BERNARD

Horace Grénian ezen a vasárnapon legalább tizedszer nézett fel az égre, sóhajtván: — Délután biztosan esni fog! Ostoba dolog! Megint egy fuocsbament vasárnap.

Horace Grénian hatvanöt éves. Vagy harminc éve nem hagyta el lakását. És nagyon jól tudja, hogy nem is hagyja el soha többé, kivéve azt a bizonyos utolsó és végleges utat. De vasárnap magánkívül van, ha látja, hogy az idő esővel fenyeget.

És ez azért van, mert Horace benfentes sportférfi, aki a futball, lóverseny és kerékpározás eseményeit szenvedélyes figyelemmel kíséri.

Hogy harminc éve nem mozdul ki házáról, korántsem holmi betegeskedés miatt van. Jól áll a lábán, jó szemei vannak és az emésztése kifogástalan. De szívesen időzik a fotójában, egészséges lábait a számolyra fektetve, mlalatt jó szemel feszült érdeklődéssel tanulmányozzák a sportthireket.

Nincs még egy ember, aki a versenylovak, performa és pedigreje körül hozzá hasonlóan járatos volna. A-tól Z-ig képes elmesélni, hogy 1888-ban hogyan futották le a Grand Prix-t, amikor Stuart az angol Crawberry olyan ragyogóan lovagolva győzött. De épp ilyen szakértő a nemrégiben lezajlott Kramer-Poulain párharcban és Morin, Zimmermann, Cassignard lovaglását illetően.

Mint ahogy a tudósítások tömegét olvasta állandóan, csakhamar csatlakozhatatlanul meg tudta különböztetni a lényegest a lényegtelenről. A lovak befutását világosabban látta, mintha maga is ott lett volna a verseny pályán. Mert ott csak futó benyomásokat kapott volna és csak tökéletesen emlékezett volna vissza rá, míg az a benyomás, amelyet a másik benyomása alapján nyert, sokkal gazdagabb és sokrétebb volt.

Egyszer a vincenai Grand Prix után hallottam őt, ahogy valakivel szemben, aki ott volt a versenyen, keményen és makacsul megmaradt ama állítása mellett, hogy Kramer csak a legnagyobb erőfeszítések árán, szinte csak véletlenül tudta Poulaint legyőzni. És amikor a másik azt említette fel: — De hiszen én ott voltam! Ott voltam! — legyintett egyet a kezével: — Mit bizonyít ez?

Horace Gréniannek mindenekelőtt megvan az az előnye velünk szemben, hogy egyidejűleg vesz részt a vasárnap összes sporteseményeiben. Ha mi például valamelyik ünnepeken nehéz benső küzdelmet vagyunk kénytelenek vívni, hogy Langhamba menjünk-e, vagy nézzük meg az angol legénységet a Racing vagy a Stadion ellen, a szoba-sportember sohasem kerül hasonló kétségbeesett helyzetbe, mert ő nemcsak az említett két eseményben vesz részt, hanem tetejébe végigélvezi a buffalói autóversenyt, a nemzetek közötti mérkőzést Németországban, a százkilométeres országúti kerékpárt és a wimbledoni tenniszmeccset.

Horace Gréniannek vigan megy a dolga: Noha mindenféle mozgástól tartózkodik. Napjában legfeljebb háromszáz métert gyalogol, azt is szobájában ide-oda. De olyan sokat foglalkozik atlétikával, hogy izomrendszere bizonyos szuggesztív alapon remek formában van. Soha életében nem emelt súlyzót, de hajszálpontossággal tartja nyilván a súlyatlétika minden ágának rekordlistáját. És a bicepsét meg lehet nézni. És a sok mozgás a szabadban, amelyet sportoló társai végeznek el helyette, estére aztán, ha asztalhoz ül, kitünő étvágyat biztosít számára.

Sohase jár társaságba, de az újságok mindajn-hireit megkülönböztetett figyelemmel kíséri. Tudja, hogy R... marquise mikor kíván zenei soire-t adni és hogy U... bankár palotá-

jában mikor van zártkörű színelőadás. Ily módon választékos, ragyogó környezetre tett szert. A legkülönbözőbb társadalmi rétegek vendégül hívják, a főszezonban esténként két-három meghívása is van. Megbecsülhetetlen mindehhez jelenlétét, amely a sportok értőjévé avatta, megengedhetővé teszi, hogy a legtapasztaltabb világi és a legtájékozottabb műértő legyen egyben.

A sport- és lapvállalatokat semmiképp sem támogatja, de ezzel szemben másoda mesés hírlapelőfizető! Valamennyi létező napilap és revue jár neki.

Az illusztrált lapok, amelyek az utolsó években olyan óriási haladtak, a szoba-sportember beállítottágát egy időre megzavarták.

Hálát a pillanatfelvételeknek, a valósággal való viszony már kissé túlközvetlen volt. A célba érkező lovakról készült fényképfelvételek megzavarták a képet, amelyet a maga számára kialakított. De ma már ehhez is hozzá szokott. A pillanatfelvétel már csak megítélési lehetőség, amely az összbnyomást tökéletesebbé teszi.

Épp így zavarta eleinte a hetilapok-közölte szindarabok szövege. Annak a professzornak a híres mondása jut az eszünkbe, aki azt mondta: — Jobb, ha nem olvassuk a szerzőket, akikről itéletet kell mondanunk: az embert legalább nem befolyásolja semmi. Horace Grénian ismételtén megígylete, hogy egy-egy személyes nézet mint lopakodott hamis hangként jól hangolt nézeteinek kivívott összhangjába. De az ilyen hangot csakhamar illő helyére utasította vissza s maga továbbra is a kórus szerényebb szerepére szorított. Így állt újra helyre a harmónia. Horace Grénian mint szoba-sportember és néző mintegy élő történelemként néz a jelenbe. Tizenkét órával az események után, ő képviseli az „utókort”, „a jövőt” és „unokánkat.”

Litkéné lelövésével fenyegette Ruttkay századost

A mai tárgyalási nap izgalmas tanuvallomásai — Litkéné közbeszólásai — Miért akart Ruttkay öngyilkos lenni

Éles összetűzés az ügyész és az orvosszakértő között

Budapestről jelentik: Nagy érdeklődés közepette folyt le ma a budapesti törvényszéken Litkéné Kálmán bűnperének tárgyalása. Az első tanu Szabó György, a Hangyaszövetkezet tisztviselője volt, aki együtt bérelt földet Ruttkay századossal. Ruttkay a bérletben körülbelül 10 százalékkal vállalt részese-dést. Szabó György vallomása során kijelentette, hogy Ruttkay állandóan anyagi nehézségekről panaszkodott és öngyilkosságról is beszélt.

Ruttkay Elemér, a halott százados bátyja járul ezután a bírói emelvény elé s elmondotta, hogy testvérének 1921-ben mintegy két milliárdnyi öröksége volt. Ecker Ferenc nagyszombati ügyvéd, aki a halott vagyoni státusát állította össze, elmondja, hogy mintegy negyvenezer pengőnyi adósság mutatkozott, ez az összeg azonban 52 ezer pengőre nőtt. A váltók kivétel nélkül szeptemberben lesznek esedékesek. Több árverés van kitűzve.

A következő tanu Návay Kálmán, aki a százados birtokos-szomszédja volt. Ő is úgy vall, hogy

Ruttkay százados valóban foglalkozott az öngyilkosság gondolatával.

Litkénével való viszonyáról is elmondott egyet-mást és megemlítette azt is, hogy félti feleségét. A tanu szerint Ruttkay százados az utóbbi időben legszívesebben otthon tartózkodott. Közös barátjuk, Makay, egy ízben említette, hogy Ruttkaynak azért van sok adóssága, mert Litkéné sok pénzébe kerül. Drága italokat, ingyenségeket s egyéb dolgokat kellett állandóan vásárolnia.

Litkéné itt villogó szemekkel közbekiáltott:

— Ez nem igaz!

Tanu: Nem tudom kérem, én is csak hallottam...

Temesvári László, az emlékezetes puccs-per ismert alakja mondja el ezután, hogy Ruttkay bajtársi összeövetelen súlyos természetű kijelentéseket tett, amelyből kellemetlenségei támadtak. Ezért az öngyilkosság tervével foglalkozott. A százados ugyanis forradalom közeledtéről beszélt. Nem emlékszik, hogy Ruttkay arról beszélt volna, hogy a vezérkar tisztjei a szociálistákkal dolgoznának együtt.

A tanuk fontos kijelentése

Ruttkayné barátnőjét, Novák Andrásnét hallgatták ki ezután. A tanu vallomásában elmondta, hogy Ruttkayné panaszkodott neki, Litkéné ellen. Arról beszélt, hogy

Litkéné Ruttkayt lelövésével fenyegeti.

Novákné ekkor megkérdezte, hogy honnan tudja ezt, mire az asszony azt válaszolta, hogy egy társaságban voltak, ahol férje a rendesnél közlékenyebb volt és ekkor tett említést a dologról. A százados elbeszélte, hogy Litkéné még a kutyáját is le akarja löni.

Litkéné Kálmán a tanu vallomásának ezen részénél hangosan felnevetett.

A tanu vallomása további során előadja, hogy 1932. szilveszterkor Gömbösnél kerti mulatságon voltak s ez után Ruttkayné elmondta neki, hogy nagyon boldog, mert férje csapatszolgálatra vonul be és szakít Litkénével is. Ezután Ruttkay Gábor nővére, özvegy Nagy Ottóné teszi meg vallomását. Elmondja, hogy Ruttkay több ízben panaszkodott neki, hogy nem bírja ezt a helyzetet, válni kell. Nem hiszi, hogy bátyja öngyilkosságra határozta volna el magát, de ebben az esetben sem lehetett szó arról, hogy öngyilkosságát az asszony lakásán kövesse el, mert félt a botránytól. Dóráé Antalné úgy vall, hogy Ruttkay állandóan lelki depresszióval küzdött, egy ízben mondotta is, hogy nem segít más, csak a revolver. Szeret egy asszonyt, mondotta a szerencsétlen kapitány, de nem válhat el, mert nincs pénze.

Czuczor Ferencné, aki a Horváth-

keriben látta Ruttkayt a síró Litkénével, azt vallja, hogy bucsuzásnál Litkéné ezeket a szavakat mondotta:

— Ezt nem teheted meg! Engem is tönkretennél!

Erre a százados ezt felelte:

— Mit tegyek, feletteseim feljelentenek...

Ekkor Litkéné sirva mondotta, hogy hiába kell, a föld alól is előteremti a szükséges pénzt. Az elnök kérdésére Litkéné azt válaszolta, hogy a jelenetre nem emlékszik, de megtörténhetett.

Kovácsévics vendéglős leírja vallomásában, hogy Ruttkay és Litkéné több ízben megfordultak vendéglőjében, de nem beszéltek. Mindég a százados fizetett. Szünet után Inre János detektív, aki a vizsgálóbíróval szállott ki az öngyilkossághoz, elmondja, hogy éjfélkor a vizsgálóbíró elküldötte Fömötörhöz a bucsulevélet, de Fömötör a zárt ajtón keresztül azt válaszolta, hogy a levelet nem adja ki. Később Németh tábornokkal ismét visszament.

Általános érdeklődés közepette hallgatták ki ezután dr. Minnich Károly egyetemi tanár-orvosszakértőt, aki vallomásában előadta, hogy a lött seb bejártánál nem talált perzselési nyomokat. A lövés homlokra illesztett revolverből történt, ezt határozottan fenntartja.

Éles összetűzés támadt az ügyész és a szakértő között,

mire ezeket mondja Minnich:

Pokolgépes merénylettert Roosevelt ellen

Vélelten hátsított meg a merényletet — Czermak polgármester a apota válságosra fordult

WASHINGTONBÓL jelentik: Roosevelt ellen irányuló második merényletkísérletet fedeztek fel véletlenül az egyik washingtoni postabivatalban, ahol egy postaszákból a jövőre elnöknek címzett csomag hullt a földre. A felszakadt csomag tartalma egy kezdetleges pokolgép volt, amely rozsdás dróttal körülcsvart ágyutövedékből állt. Szakértők véleménye szerint a pokolgép — kezdetlegessége ellenére — alkalmas merénylet elkövetésére.

Itt írjuk meg, hogy Czermak csikágói polgármester állapota válságosra fordult, úgy, hogy orvosai aggódnak az életéért.

Zangara védői elhatározták, hogy nem felebeznek a nyolcvan évi börtönbüntetés ellen, nyilván azért, mert ha a sebesültek valamelyike meghal, Zangarát halálra is ítélik, ha a börtönbüntetési ítélet még nem emelkedett jogerőre.

Vita a magyar parlamentben a román haderő magyarországi szerepléséről

Peyer Károly érdekes bejelentése. — Kik hozták a román hadsereget Magyarországra? — Egy hitlerista felszólalás

Budapestről jelentik: A parlament mai ülésén Peyer Károly szociáldemokrata képviselőnek, a Peidl-kormány volt belügyminiszterének személyes megtámadásával kapcsolatos felszólalása érdekes bejelentést provokált. Peyer elmondotta, hogy egy törvényszéki tárgyaláson Pekár Gyula olyan kijelentést tett, hogy a Peidl-kormánynak köszönhető, hogy a román hadsereget meghívták Magyarországra, az emlékezetes megszállás idején, Peyer Károly Pekárnak ezt a kijelentését személyes megtámadatásnak tekintette, mert ő volt a Peidl-kormány belügyminisztere. Ő viszont adatokkal tudja bizonyítani, hogy a magyar arisztokraták hívták be Magyarországra a román hadsereget. 1922-ben hasonló interpelláció kapcsán már kijelentette a parlamentben, hogy Bethlen István gróf és nem Peidl invitálták meg a románokat. Moson tábornoknak 1929. július 7-én elhangzott nyilatkozata meg is állapítja, hogy a budapesti román főparancsnokságon azok tolongtak leginkább, akik ma a magyar fórumon szerepelnek. Megállapítani kívánja Peyer, hogy a magyar arisztokraták örömmel fogadták a románokat és estélyeket adtak tiszteletükre.

Érdekes volt a Ház mai ülésén a hitlerista Meskó Zoltán felszólalása is. Amikor Meskó szólásra emelkedett, ilyen kiáltások hangzottak feléje:

— Mi van Hitlerrel?

Meskó: Csak annyit mondhatok, hogy Európa bölcsei 14 év alatt semmit se cselekedtek és elmérgesítették a helyzetet. Hitler most megmutatja, mit kellett volna tenniük.

CORSO-mozgó mai műsora! A FELFORDULT KASTÉLY!

zenés vígjáték, a hófehér svájci hegységben gyönyörű téli sportfelvételekkel és 8 nagy sztárral:

BARSONY ROZSI — WILLY FRITSCH
DOROTHEA WIECK — JACOB TIEDTKE
LEO SLEZAK — HARRY HALM
PAUL HÖRBIGER — ADELE SANDROCK

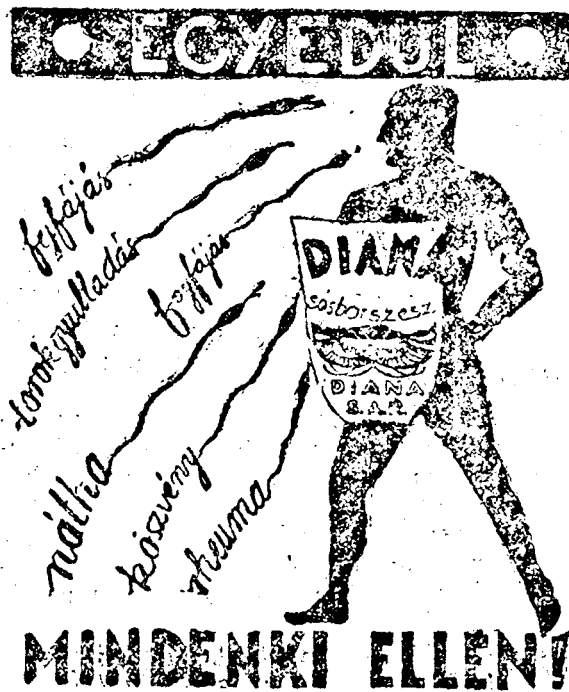
Ma d. u. 3 órakor!

Az UFA hatalmas produkciója!

A KIRALY PARANCSOL!

Renate Müller, Otto Gebühr, Hans Rühmann.

JEGY LEJ 8.—



Nagyjelentőségű interpellációk Aradváros nagytanácsának közgyűlésén

Ötezer családot segélyez a városi segélyakció — A közegészségügyi intézmények sorsa — Vita a vegytisztá ivóvizről

Aradváros nagytanácsa szerdán délután napirend szerint tartotta meg rendes február havi közgyűlését. A tanács megadta ugyanazt a felhatalmazását az állandó választmánynak, a melyet 1930. november 5-én már egyszer megadott, majd hozzájárult az 1932. évi költségvetés szükséges módosításaihoz, amelyeket Berzovan János pénzügyi tanácsos terjesztett elő. A tárgysorozat további pontjai között jelentés hangzott el a városi munkanélküli segélyakció tevékenységéről, amelynek során a városi tanács tudomásul vette, hogy

a segélyakció 5000 családot, 8475 munkanélkülit tart nyilván és segélyez.

Az akció során 1932. őszétől kezdve a mai napig élelmezésre 566.915 lej költöttek. A rendelkezési alapon még 392.391 lej áll rendelkezésre, ami április hó elsejéig elégséges lesz. Velcsov Géza dr. alpolgármester bejelentését, amelyben a tanács tudomására hozza, hogy április 1-től kezdve is megmaradnak a segélyakció eddigi jövedelmi forrásai, ugyancsak tudomásul vették.

Kerpel Izsó tanácsstag annak a nézetének adott kifejezést, hogy a városvezetőség legalább 4-5 nappal előbb közölje a tanácsstagokkal az ülések napirendi pontjait, mert az eddigi rendszer alapján nem tudják maguk is áttanulmányozni az egyes napirendi pontokat.

A tanács utólagosan megadta hozzájárulását a ségal görögkeleti templom építkezéséhez, melynek jóváhagyása eddig a tanács feloszlata miatt késett. Ezután a városvezetőség előterjesztése alapján a tanács elhatározta, hogy a Tricotage-gyártól, amely 364 négyzetöltnyi városi területet kíván megvásárolni, négyzetöltnként 150 lejes vételárat fog kérni.

Olariu István városi vezértitkár bejelentését, amelyben a tanács tudomására hozta, hogy a városi fegyelmi bizottság kinevezésének hivatalos megjelenésében formahiba történt, tudomásul vették és megadták a felhatalmazást a hiba kijavítására.

Az interpellációk során nagyjelentőségű felszólalások hangzottak el. Elsőnek dr. Vicas Gyula főorvos-tanácsstag intézett kérdést a városvezetőséghez a megszűntetés veszélyétől fe-

nyezetett aradi közegészségügyi intézmények ügyében. Botioc Elek dr. polgármester kijelentette, — amint legutóbbi számunkban megírtuk — hogy a kérdések megoldást nyertek és **a városvezetőség mindenképpen meg fogja találni a kérdés rendezésének konkrét módjait,**

a többi városi intézmények vezetőivel, dr. Siurteu és dr. Radu igazgató-főorvossal egyetértőleg.

Blaskovits István városi tanácsstag felvette a kérdést, hogy a városvezetőség miért nem tüzte ki napirendre a Cukorgyár visszárléseinek ügyét? Kérte, hogy rendkívüli közgyűlést hívjanak össze ebben a nagyfontosságú ügyben, addig azonban a város a városházára hívja meg a további tárgyalásokra a Cukorgyár vezetőségét.

Szóvátette továbbá, hogy tudomása szerint az Aradkörnyéki kismalmok hamisítják az integrál-lisztet, amennyiben a buzálisztet árpálszttel keverik szisztematikusan. Felkérte a városvezetőséget, hogy az egészségügyi hivatal útján vizsgálta meg a vidékről idekerülő integrál-liszt összetételét és megállapításai után alkalmazza szigorú rendszabályait az élelmiszer-visszárlókkal szemben.

Parecz Béla dr. felvilágosításokat kért a villany új egységárának megállapítása ügyében folyó tárgyalásokról. Aziránt érdeklődött, hogy mikor fog ezügyben rendkívüli közgyűlést hívni össze a városvezetőség, amint már előbb szó volt róla? Egy másik hasonlóan fon-

Szenzáció! **Szenzáció!**
**2 heti olcsó ki-
árusítást rendez Ocskay Ede**
textilárú cég, Strada Metianu (Porray-ucca) 7.
Minden elfogadható árban kiárusítok!
Maradékok felárban. — Tisztselőknek és nyug-
díjasoknak külön árkedvezmény! 596

tos ügy az aradi vízművek ügye, melyről csak a lapokból volt alkalma értesülni, hogy **egy millió 200.000 lejen fordul meg, hogy a város lakossága kapjon-e vegytisztá ivóvizet a jövőben, vagy nem.**

Botioc Elek dr. polgármester felvilágosításai után Constantinescu Alexandru tanácsstag azt javasolta, hogy a városi segélybizottság pénzsegélyt adjon az intellektuális munkanélkülieknek, akik különböző gátlások folytán nem állhatnak a közös kondér elé. A polgármester válaszában kifejtette, hogy nyersanyag-segélyt továbbra is kapnak a munkanélküliek, de pénzt a segélyakció nem adhat, mert ezzel súlyos precedenst szolgáltatna mások számára is a város.

A fenti interpellációk és a rájuk adott válaszok tudomásulvétele után a tanácsülés Constantinescunak interpellációjával ért véget, aki egy faraktár-engedély kiállításának bonyodalmas ügyét tette szóvá. Botioc Elek dr. polgármester egyébként pénteken Olariu István városi vezértitkár és Berzovan János pénzügyi tanácsos kíséretében Bucurestibe utazik a Romániai Városok Szövetségének kongresszusára.

Halálos uccai harcok Németországban

Több halott és súlyos sebesült

Berlinből jelentik: A szerdára virradó éjszaka ismét halálos kimenetelű, véres összepásokkal telt el, amelyeknek hátterében újból a nemzeti szociálista-kommunista gyűlölködés áll. Spandauban két halálos áldozata van a politikai összecsapásnak. A kommunisták és a nemzeti szociálisták egy gyűlésből kifolyólag összeverekedtek egymással és újból lövöldöztek egymásra. Egy nemzeti szociálista és egy kommunista életét veszítette. Két kommunista és egy nemzeti szociálista súlyos sérüléseket szenvedett, míg igen sokan szenvedtek könnyebb sebesüléseket.

A német főváros déli városrészében egy ismeretlen ember életveszélyesen megsebesített egy vendéglőst, akinek vendéglőjében nemzeti szociálista párt helyiség van. Az ismeretlen tettes rálőtt a vendéglősre, aki haslövést szenvedett és életveszélyes állapotban került a kórházba.

Hamburgi jelentés szerint a mára virradó éjszaka sokhelyütt lövöldözésekre került a sor a szembenálló politikai csoportok között. Két helyen a golyók járókelőket értek. Egy asszony meghalt, egy vendéglős halálosan megsebesült. A Humboldt-uccában kommunisták lövésekkel támadtak meg egy gyűlésről hazatérő rohamosztagcsoportot. Amikor rendőrök jelentek meg, ezeket is lövésekkel fogadták. A támadók azután elmenekültek.

**Motoresolnakok
Regatták
Turahajók
Vitorlásesolnakok
Sandolinok,
összecsukható hátizsák csolnakok**
elsőrendű kivitelben, olcsó áron a
„NAUTICA“
hajóéplítő fiómnól (Reghin) készülnek.
Bővebbet:
ALTSTADTER BÉLA
ARAD, Strada Episcopul Radu 10. v. Magyar-u,
Most adja fel rendelését, hogy csolnakját
a szezon kezdetére megkapja.

Sztrájkmozgalmak Nagyváradon

Katonaság szállta meg a közüzemeket

Nagyváradról jelentik: Nagyvárad csaknem valamennyi cipőgyárában tegnap délelőtt a munkások letették szerszámjait és kimondották a sztrájkot. Ennek a híre a kora délelőtti órákban terjedt el a városban és ekkor úgy tudták, hogy a sztrájkba kivétel nélkül az összes cipőgyári munkások bekapcsolódtak. Később azonban kiderült, hogy csak a Magyar, Muhari, Erdős, Semsei, Schumann, We-Fgo, Molnár, Haász, Váradi, Kovács, Gerdán és Braun-féle cipőgyárakban állott meg a munka, míg a Carmen-gyár munkásai nem véve tudomást a történetekről, zavartalanul tovább dolgoznak. A sztrájkoló munkások a dél előtt folyamán a Carmen-cipőgyár elé vonultak, hogy felszólítsák az ott dolgozó társaikat a csatlakozásra. Az érkező munkástömegeket azonban itt a rendőrség emberei várták, akik percek alatt széjjel oszlatták a tömeget. Nagyváradon jelenleg körülbelül 700-ra tehető a sztrájkoló cipőgyári munkások száma.

Nagy izgalmat keltett a városban az a hír, amely a déli órákban kelt szárnyra és amely szerint a vasuti javítóműhely munkásai is csatlakoztak a sztrájkhoz. Ezt megerősíteni látszott az a tény is, hogy csendőrsztagok vették körül a vasuti műhely épületeit, amelyeket nem hagyhatott el a munkásság. Később kiderült, hogy ez csupán elővigyázati intézkedés volt, mert a vasuti munkások nem csatlakoztak a sztrájkolókhöz. Még a délelőtt folyamán a karhatalom körül vette a villamosüzemet, az ITO-gyárat és még több nagyobb üzemet. Valamennyiben folyik a munka, mert a munkásság a kordon miatt, egyelőre nem hagyhatja el a gyárépületeket.

A letartóztatottak száma jóval meghaladja a százat, akik között feltűnően sok nő van.

Hat embert agyonlőtt egy elmebeteg fiatalember egy párisi szállodában

Párisból jelentik: Egyik párisi szállodában egy elmebeteg vidéki fiatalember váratlanul lövöldözni kezdett, először a személyzetre tüzelte, majd az ablakon keresztül az uccai járókelőkre tüzelte. A pánikszzerűen menekülő tömegből hat embert agyonlőtt, többet megsebesített. Amikor a rendőrök le akarták fogni, a karhatalomra is több lövést adott le, a rendőrök kibontották a menesztet s könnyfakasztó gázokkal tették lehetetlenné, majd kényszerzubbonyt alkalmaztak a kórházba szállították a szerencsétlen tömeggyilkost.

BERLIN legelegánsabb HOTELJE a

HOTEL „EDEN“

**A GEDÄCHNISSKIRCHE MELLETT
A BUDAPESTERSTRASSEN**

**300 legnagyobb komforttal berendezett
szoba! Olcsó árak, példás kiszolgálás!**

HA BERLINBE MEGY CSAKIS OTT SZÁLLJON MEG!

Kihúzták az ötmillió nyereményt

Az osztálysorsjáték mai húzásának eredménye.

Kolozsvárról jelentik: Az osztálysorsjáték mai húzásának nagyobb nyereményei a következők: 5 millió lejt nyert a 75.662 számú sorsjegy. 120 ezer lejt: 32.577. 100 ezer lejt: 78.950, 46.700. 40 ezer lejt: 62.626. 20 ezer lejt: 33.050, 47.395, 47.302. A számokat telefon tudósítás útján közöljük és azokért nem vállalunk semminemű felelősséget.

5 nagy előnye van a PEBECO FOGPASZTANAK

1. Megóvja a fogak rogyogó fehérségét és egészségét.
2. Semlegesíti a hársos szájszavat.
Eredeti teljesen szétmálló.

Beszámíthatatlanság címén megtámadták özv. Deutsch Gyuláné-Lusztig Adél végrendeletét

Harc a negyvenmillió római örökségért — Római lap érdekes cikke — A milliós özvegy utolsó napja — „Szép akarok lenni...”

Március első napjaiban kerül tárgyalásra Rómában a nagy pör

A milliós római örökség ügye még nem záródott le, sőt, özv. Deutsch Gyuláné hagyatéka körüli elkeseredett harc ugylátszik csak most indul meg. Az olasz lapok hatalmas cikkekben foglalkoznak az érdekes eseményekkel és szenzációkat ígérő címekkel tarkítva ismertetik Deutsch Gyula karrierjét és özvegyének életét. A véletlen Aradra juttatta Olaszország egyik legnagyobb lapjának, a *Giornale d'Italia* egyik számát, amelyben a milliós örökségért megindult harcot ismerteti.

A lap beszámol arról, hogy nagyarányú polgári per indult meg a római törvényszék első szekciójánál özv. Deutsch Gyuláné-Lusztig Adél aradi származású és nemrégiben elhunyt uriaszonyról — írja a lap — a *Via Tevere*-n volt fényűzéssel berendezett lakása, festményekkel, szőnyegekkel és drágakövekkel telve. Férje, aki három-négy évvel ezelőtt halt meg, Róma iparosai között általánosan ismert személyiség volt, aki könyvelőből lett milliós gyárossá.

— Egy aradi malom szerény könyvelője volt Deutsch Gyula — írja a *Giornale d'Italia* — akinek főnöke az ottani izraelita hitközség elnöke volt. Később feleségül vette a malomtulajdonos egyik leányát, Lusztig Adélt és a hozományon kívül sógoraitól is nagy összeget kapott, hogy vállalatát megalapíthassa. A háború alatt Zürichben élt, majd Rómába költözött, ahol gyárat alapított. Zseniálisan vezette üzletét, amelyet egész Európában ismertek. Néhány évvel ezelőtt meghalt és öt-hat millió líra vagyont hagyott feleségére.

Deutsch Gyuláné halála

A *Giornale d'Italia* ezután az özvegyvel foglalkozik. Elmondja, hogy férje halála után az özvegy uriaszony édesanyjával együtt lakott és anyja halála után grandiózus, katolikus szertartású temetést rendezett számára. Az utóbbi időben rosszul érezte magát, mire — közvetlenül halála előtt — egy orvoshoz fordult. Róma egyik nagynevű orvosprofesszora vizsgálta meg, szívbajt konstatait és nem titkolta az uriaszony előtt, hogy állapotát súlyosnak találja. Özv. Deutsch Gyuláné sírva ment haza és nyomban ügyvédjét hívatta. Lediktálta végrendeletét, amelyet az ügyvéd egy római közjegyzőnél helyezett letétbe.

Érdekes, eddig még ismeretlen részleteket közöl a lap az özvegy haláláról. A lap szerint újév napján özv. Deutsch Gyuláné visszavonult lakásába, ahol egész délutánon át leveleket írt rokonainak és ismerőseinek. Este lett, mire munkáját befejezte és anélkül, hogy valamit evett volna, hálószobájába ment és lefeküdt aludni. Másnap a személyzete holtan találta meg ágyában. Megindult a hatósági vizsgálat, amely azonban természetes halált állapított meg és megadták a temetési engedélyt. A román konzulátus intézkedésére pedig lepecsételték lakását a temetés után s megindult a hagyatéki eljárás.

A végrendelet felnyitása — állapítja meg a római lap — nagy meglepetésekkel járt. Kiderült, hogy az özvegy főörökösként elhunyt

férje egyik távoli rokonát jelölte ki, míg többi rokonainak csak kisebb-nagyobb összeget hagyott. Részt kapott az örökségből a római katolikus egyház, valamint az özvegy személyzete is. A végrendelet végrehajtójaként egy külföldi katolikus prelátot (valószínűleg Monay Ferenc dr.-ra gondol az olasz lap) jelölt ki, aki Rómában tartózkodik. A rokonok azonban elégedetlenséggel fogadták a végrendeletet, amely körül most harc keletkezett.

Beszámol ezután a *Giornale d'Italia* arról, hogy az elhunytak nővére él Bucarestben, Lusztig Helén, aki nyomban kifogással élt, amint megtudta annak tartalmát. Megbizta érdekei képviselőivel fiát, Radó Kálmánt, aki egy Olaszországban végzett bucuresti ügyvéd, Glasberg Félix társaságában Rómába ut-

— minden különösebb ok nélkül — és bezárkózott lakásába. Különcségének terhére írja a végrendelet megtámadó beadvány, hogy édesanyját, aki izraelita vallású volt, katolikus szertartással temettette el. Valóságos rögeszméjévé vált — fejtegeti tovább a beadvány — az ékszergyűjtemény, amelyet rendkívül módon féltett. Amikor az ékszerészekkel tárgyalta, újabb drágakövek megvétele céljából, senkitem engedett be lakásába.

Szilveszter estéjén — mondja a beadvány — rossz napja volt. Haláltélmények gyötörték és az esti órákban hirtelen változás lett rajta újra. Vidám lett, felvette legszebb ruháját, megszokott, nagyértékű ékszereit és így szólt:

— Ma nagyon szép akarok lenni, egész éjszaka és holnap, egész nap. Szeretnék megint fiatal fruska lenni...

Másnap meghalt. Radó Kálmán a személyzet kihallgatását kéri, miután a volt alkalmazottak mesélték neki az utolsó huszonegy óra eseményeit és ezeknek alapján kéri a bíróságot, mondja ki érvénytelennek a végrendeletet, azon a címen, hogy az özvegy beszámíthatatlan volt, amikor azt készítette.

A nehéz jogi kérdés

A lap megállapítja, hogy a per meglehetősen komplikált, miután

külföldiekről van szó, akik az erdélyi örökségi törvény alapján akarnak eljárni. A római bíróságnak ezért tanulmányoznia kell az Erdélyben érvényben lévő örökségi törvényt.

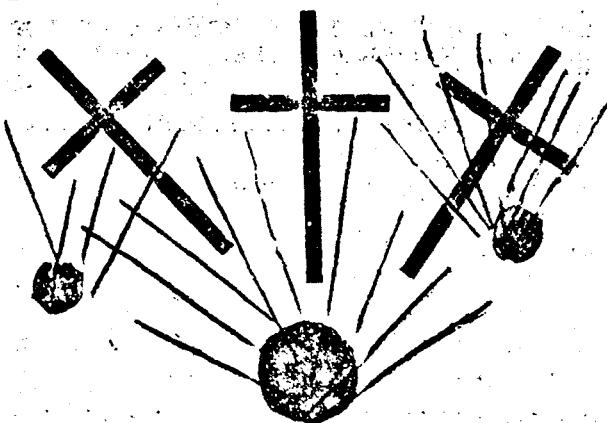
Radó Kálmán két római ügyvédet bizott meg képviselőivel, *Gustavo de Luca* és *Fabrizio Gregoraci* ügyvédek és

a bíróság március első napjaiban tárgyalja a érdekes örökségi pert. A vagyont egyelőre zár alá helyezték, mindaddig, amíg a bírósági ítélet el nem hangzik.

Eddig az olasz lap cikke, amely bizonyára érdeklődést kelt az érdeklő aradi rokonok körében is. A többmillió olaszországi örökségért pedig egyelőre folyik a nagy elkeseredett küzdelem, ami érthető is, hiszen negyven-ötvenmillió lejes örökség forog kockán...

Marosi Rudolf.

FAKERESZTEK



Tiszta irodalom Roland Dorgelés világhírű regényének filmváltozata s mégis torkotszorogató propaganda, melyből hiányzik minden tulás, minden harsogó fogás. Ahogy a végeláthatatlan katonacsapatok glédája egyszerűen bus fakesztek regimentjeivé változik, ahogy ütközet után a halál torkából szabadult katonák vidám zene hangjára diszlelésben masirozni kényszerültek, ez maradandóbb és hatóbb minden harsogó rémségnél.

Ez a kolosszális film a SELECT MOZGÓ holnapi premierje.

JEGYEK ELŐVÉTELBE MÁR MÁTÓL.

zott és okokat keresett arra, hogy a végrendelet megtámadja.

Néhány nap múlva benyújtották a római bírósághoz a beadványt, amelyben kéri a végrendelet megsemmisítését, azzal az indokolással, hogy özvegy Deutsch Gyuláné nem volt beszámítható állapotban, amikor azt készítette.

A beadvány érdekes részleteket sorol fel az elhunyt életéből. Azt állítja, hogy özv. Deutsch Gyuláné külön életmódja általános szóbeszéd tárgya volt a római társaságokban, egyik végletből a másikba csapott át, hol bőkezű volt és szórta a pénzt, máskor viszont a túlzásig menő módon takarékoskodott. Egy ideig fényűző társasági életet élt és hirtelen visszavonult

Idegbaja miatt az aradi Rapid elé vetette magát egy brassói uriaszony

Brassóból jelentik: Megdöbbentő öngyilkosság történt a brassói állomás közelében. Pollák Simon, egy brassói városi tisztviselő 28 éves felesége, a 25 számú örház mellett, az Arad felől jövő „Dacia-Rapid” elé vetette magát. A szerencsétlen asszony, akinek lábait a vonat kerekei teljesen leszelték, a fején és mellén is életveszélyes sérüléseket szenvedett és nyomban meghalt. Popovici főügyész, Voina vizsgálóbíró és Zamfir állomási rendőrök csakhamar kiszálltak az öngyilkosság színhelyére, ahol megejtették a vizsgálatot. Az áldozat férjének vallomása szerint, az uriaszony súlyos idegbaja miatt dobta el magát az életét. A tisztviselő tegnap este még nyugodtan beszélgetett feleségével, aki társalgás közben megemlítette, hogy egy idegbajban szenvedő asszony a vonat elé vetette magát. Még akkor nem sejtette, hogy néhány óra leforgásával felesége is hasonló módon végez magával.

Az öngyilkos uriaszony két kis árvát hagyott hátra.

Mükedvelők álarcos és jelmezbálja szombaton az Iparos-Otthon-ban
 Meglepetések, ötletek, hangulat, jókedv tölti be az éjszakát. Meghívok az Otthon irodájában! Jöjjen el Ön is!

FILM KÖZLÖNY

Kaiserwalzer

Filmoperett sajtóbemutatója a Central-moziban

Strauss, Millöcker, Suppé hangulatos, bájos muzsikája csendül fel a láthatatlan zenekarban és a filmvászon keretében új életre kel a fényes egyenruhák, valcerok, grófok és udvari dámák multba halkult világa... „Audienz im Ischl” cím alatt hozta ki a német filmgyár Friedrich Zelnik legujabb alkotását, a „Császárkeringőt”, amelynél bájosabb, eredetibb és lebilincselőbb filmet ebben a zsánerben már régen nem láttunk, talán azóta, amióta Friedrich Zelnik egy időre felhagyott a keringős-filmek rendezésével és átpártolt a drámákhoz. Zelnik varázsereje azonban csak a walzerben rejlik, ő tudja igazán feldolgozni a letűnt „rég jó idők” szimfóniáját tökéletes filmoperetté.

Az ischli audiencia tulajdonképpen csak a fináléban következik be és I. Ferenc József császár alakja csak a történet végén lép közbe, hogy mindent a legjobban elintézzon. Azonban a film minden jelenetében érezzük a császári udvar levegőjét, az ischli kastély visszatükröződő romantikáját. A kis Mizzi és a daliás főhadnagy-gróf szerelme csak ilyen levegőben fejlődhetett ki olyan széppé, romantikussá... Ennyi elsőrangú szereplőt ugyancsak régen nem láttunk együtt, egy filmoperett keretében: Eggerth Márta szőke szépsége, varázslatos, csilingelő hangja, Paul Hörbiger elegáns, finom játéka, Szőke Szakáll keresetlen, őszinte humora, Hansi Niese a nagy német komika elragadó egyénisége, Willy Eichberg a fiatal bonviván daliás alakja, Trude Berliner és Fritz Kampers kacagtató modora mind arra irányul, hogy egy-két felejthetetlen órát szerezzenek a dalért, muzsikáért és finom humorért rajongó közönségnek.

Háromszáz petrozsényi bányamunkás tragikus sorsa Franciaországban

Szigethi Sámuel küzdelme a nyomorral -- Be nem váltott ígéretek -- Az aradi harmadosztályu vasuti váróterem szomorú lakói --

Az idegenbe csalogatott magyar munkás kálváriája bontakozik ki Szigethi Sámuel történetéből. Szigethi Sámuel feleségével és két gyermekével jelenleg az aradi állomás várótermének lakója: egyetlen centimes nélkül, rongyosan, le-törve jöttek haza a távoli ígértföldről, Franciaországból...

— Két napja nem ettem egy falatot sem! — kezdi beszámolóját halkán, révedező tekintettel, mintha csak önmagának beszélne... — Kilincselek, járok egyik hatóságtól a másikig, hogy valahogy menetjegyet, vagy utiköltséget szerezzek magamnak és családomnak. Nem kívánok mást, csak azt, hogy hazamehessek Petrozsényba, ahonnan ezelőtt két és fél évvel mentem ki a nagyvilágba...

Ezután szaggatottan, de történelmi sorrendben elmondja munkáséletének kálváriáját. A petrozsényi szénbányában élte le küzdelmes napjait, úgy ahogy megkereste kenyerét amióta az eszébe jutott, sőt annyi bátorságot is merített két keze munkájából, hogy megnősült... Az élet egyformán suhant odalent a föld alatt: törték, bontották, lapátolták a szénét és estére kifáradva balagtak kis otthonukba a petrozsényi szénbányászok. S egy szép napon feltűntek a mézesszavú, a távoli ígértföld délibábjával csalogató ügynökök a bányavároskában. Háromszáz munkást toboroztak, vonatra ültek és szállítottak Franciaországba a petrozsényi bányavidékről. Szabályszerű szerződést is kötöttek velük: 70—80 frank napi díj, kitűnő bánásmód... Az aranycsengés volt az a muzsika, amely sziréndalként hangzott a petrozsényi munkások fülében.

— Azt hittük, hogy munkánk árán nyugodt, biztos megélhetés vár ránk Franciaországban! — mondja rezignált sóhajtással Szigethi Sámuel. — Nagyon hamar csalódtunk... Már az első napokban többen megszöktek közülünk, olyan rosszul bántak velünk a Societé des Mines de Lens bányatelepen...

— A lensi bányavidék a calaisi vasutvonal

mentén fekszik. Arányaiban sokkal nagyobb, technikailag modernebb, mint a petrozsényi szénbánya, azonban mindössze 60 centiméteres aknában dolgoznak a munkások. Éjjel-nappal, mélyen bent a föld alatt, szénporral telített, tífódromból levegőben... Itt dolgozott Szigethi Sámuel 1930. júniusától 1932. májusáig. A napi 70—80 frank 27—28 frankká zsugorodott össze, s csupán négy napot dolgoztak hetenként az erdélyből odavetődött, kiszolgáltatott munkások. Valahogy így is csak eltengődtek. Szigethi Sámuel is megélt kis családjával együtt. Mindaddig csak ment valahogy, amíg rá nem szakadt a munkaképtelenség:

— A múlt év januárjában egy kiugró ásványdarab megütötte a balszememet. Hetekig vak voltam, orvosok kezelték a szememet és a vége az lett, hogy elvesztettem munkaképességemet. A bányatársaság orvosa olyan bizonyítványt állított ki, hogy a bányában többé nem dolgozhatok, mert mindkét szememre megvakulok, ellenben kaphatok munkát a... napon, a föld feletti! — Szigethi sóhajt nyom el és folytatja:

— Mikor az orvosi bizonyítvánnyal az igazgatóságnál jelentkeztem, kijelentették, hogy nem használhatok, mert bányamunkás nem dolgozhatik, csak a föld alatt. Elbocsájtottak... Ott álltam feleségemmel és két gyermekemmel egyetlen centimes nélkül... Lakást a bányatársaság adott, de miből élünk meg? Elmentem a városhoz, ahol azt mondták, hogy az idegen állambeli munkanélkülieket nem tarthatják el, ellenben munkát adnak. Követ hordtam, homokoltam, uccát separtem naponta 18 frankért.

— Nem akartam hazajönni, valahogy csak megéltém volna kis családommal, de felszólítottak, hogy térjek haza, mert különben hazaszuppolnak... Két felszólításnak nem tettem eleget, de harmadszor már beleegyeztem... A társaság költségén jöttünk a határig, onnan már csak Isten kegyelméből maradtunk Temesvárig. Felültünk a vonatra és Temesváron leszállítottak. Két napig ült a családom a temesvári állomáson, miatt én a hatóságoknál annyi pénzt szereztem, hogy ide utazhattunk. Most itt vagyunk és ismét szaladgálok, csak annyit szeretnék kapni, hogy Petrozsénybe mehessünk — haza... Ott majd csak megsejti a jó Isten...

A szerencsétlen munkáscsalád most már csak egy boldogságot kíván — viszont látni a szülőföldet, rokonaikat, barátait, akiket két év előtt elhagytak egy új élet reményében... A távoli ígértföld délibábjá eloszlott, hazajöttek lerongyoltan, megtörtén és egy sereg illúzióval szegényebben... (cs. p.)

Váratlan degradálások az aradi pénzügyi tisztviselői karban

Aradon tegnap öt régi hivatalnokot helyeztek kisebb állásba. — Tizenöt ellenőrfőnök és ellenőr leváltása várható

Sajnálatos következményekkel járó leirat érkezett tegnap délelőtt a pénzügyminisztériumból az aradi pénzügyigazgatóságához. A minisztériumi leirat utal arra, hogy a pénzügyi szolgálatról szóló új törvény alkalmazása miatt fel kellett menteni állásából azt a néhány tisztviselőt, akinek — a leirat szerint — nincs megfelelő kvalifikációja az állás betöltésére, mégha az illetők teljes megelégedésre hosszabb idő óta végzik is munkájukat. A rendelet — mint legutóbb megirtuk — négy aradmegyei perceptort érintett elsősorban és a tegnap délelőtt érkezett leirat alapján az aradi pénzügyigazgatóságon öt megbízható, jó szakértő felcserélése fog egy-két nap múlva végbemenni. Olyanok is vannak közöttük, akik 15 év óta működnek állásukban és soha panasz nem merült fel ellenük, az egyik teljes kvalifikációval is bír. Az érdekelt pénzügyi alkalmazottak természetesen ezután is megmaradnak a pénzügyi szolgálatban, de csupán képesítésüknek megfelelő besorolást kapnak már néhány nap múlva és utódi-

kat a legrövidebb idő alatt kinevezi a pénzügyminiszter.

Egyébként tegnap délután újabb sürgős értesítés érkezett Aradra a minisztériumból, amely előírja, hogy e hó 25-ig minden adóellenőri főnök és ellenőr adja be a pénzügyminisztériumba a szakvizsga letételére vonatkozó kérvényét, ahol március másodikán szakvizsgát kell tenniük. Az aradi pénzügyigazgatóság területén 15, s ezek közül Aradon 6 ilyen főnök és ellenőr működik, akik teljes mértékben kiérdemelték az igazgatóság vezetőinek megelégedését, tehát érthető meglepetést keltett ez a váratlan intézkedés. A mai napig Aradról és a vármegyéből egyetlen ilyen hivatalnok sem adta be a vizsga letelésére vonatkozó folyamodványát, tehát nem utazhatnak fel a fővárosba a vizsgára, mert ezzel elismernék ennek az országos intézkedésnek indokolt voltát. Illetékes helyen úgy informáltak bennünket, hogy akiket a vizsgától való távolmaradás miatt állásukban degradálnak, jogorvoslattal fognak fordulni az illetékes fórumokhoz.

Aradváros ellenőrizni akarja a magánmozik filmjeit

A mozik megfellebbezik a város határozatát

Aradváros vezetősége átiratot intézett az aradi Corso- és Uránia-mozik igazgatóságához, amelyeket arról értesít, hogy miniszteri engedély birtokában a városi kultúrtaácsnoknak joga van ellenőrizni a magánmozikban előadásra kerülő filmeket. A városi kultúrtaácsos ezután élni is fog ezen jogával és kontrollálja úgy a Corso-, mint az Uránia-mozik műsorát. A magánmozik tulajdonosainak körében az a feltevés alakult ki, hogy valami tévedés van a dologban, mert a miniszteri leirat címzése nem a városnak, hanem a prefektúrnak szól, eszerint tehát — mint a multban is — az aradi rendőrkvészura részéről jogos az ellenőrzés, azonban a város csak tévedés folytán juthatott ennek a rendelkezésnek birtokába. A miniszteri határozatot mindenesetre megfellebbezik a magánmozi-tulajdonosok, miután a város mint érdekelt fél nem gyakorolhat ellenőrzést a magánmozik működése felett.

SZÉPSÉGÁPOLÁS

Pattanások, szeplők kezelése.
Esti kikészítés.

Olcsó havi fizetéses bérletrendszer

PILISINÉ

kozmetikai szalonjában
Arad, Piata Avram Ianeu
(volt Szabadság-tér) 16. sz.

HIREK

Kutya a karon

Dei forgalom az Eminescu (Deák Ferenc) utcában. Kocsik, autók, autobuszok robotgát egymásután a főtér felé és a nagy forgalom közepe igyekezett át egy sárga kiskutya a kocsikkal teli uttesten. Tétován futkosott a járművek között, szinte hajszálnyira menekült meg egy-egy fenyegető kerék alól és már majdnem átévikelt a tulajdonára, amikor lesújtott szegényre a sors, a melyet ezuttal egy elegáns autó képviselt.

Siró vonítás, az autó továbbrobogott és az ucca sarában ott maradt nyöszörögve a kis sárga kutya. Tudtam, hogy Aradon nagy számban vannak állapotbarátok, de ilyen hatalmas számra nem gondoltam. Valóságos tömeg vette körül a kis kutyát, egy elegáns, bundás ur odaugrott, felvette karjára és nem törődve azzal, hogy beszározza bundáját, vigyázva, karjában vitte a járdára a nyöszörögő állatot. Ott lefektette a járdára és óvatosan, gyengéden masszírozni kezdte a kis kutya két hátsó lábát, amelyen az autókerek keresztül haladt. A kutya, mintha csak érezte volna, hogy jót akarnak vele, türelmesen, fel-felvinyogva türe a fájdalom.

Percekig tartott a jelenet, amelynél nagy tömeg asszisztált. Elismerő szavak repültek a bundás férfi felé és szitkokat szórtak az autó soffőrére. Végül is az állapotbarát férfi ugra karjára vette a kutyát és hazafelé indult. A tömeg elégedetten széjjeloszlott.

Jóleső volt látni az állapotbarátok szimpátiáját, amely a szerencsétlenül járt kis sárga kutyát övezte. S önkéntelenül felvillant a gondolat: vajon van-e Aradon annyi emberbarát, mint állapotbarát...? (—rosi)

— **IDÓPROGNÓZIS:** Jobbára boros, kisebb havazásokra hajlamos idő, fagypont körüli hőmérséklettel.

Aradvárosi mozik műsora

Előadások: 5. negyed 8 és negyed 10 órakor.
CENTRAL MOZGÓ: CSÁSZÁRKERINGŐ. (Kaiserwalzer, Audlitz in Ischl). Filmoperett. **JOH. STRAUSS, MILLÖCKER, SUPPE** zeneszámokkal. **MARTHA EGGERTH, WILLY EICHBERGER, HANSI NIESE, SZÓKE SZAKÁLL, PAUL HÖRBIKER, TRUDE BERLINER, FRITZ KAMPERS.** A film Erdélyben először nálunk lett bemutatva.

SELECT MOZGÓ: AZ UTOLSÓ PERCBEN. Németül beszélő bűnügyi dráma. **HANS HYAN** izgalmas regényének filmváltozata. **ELLEN RICHTER, PAUL RICHTER, ELGA BRINK, FRITZ KAMPERS, LIZZI WALDMÜLLER, GRIGORY CHMARA** a főszerepekben. (Ma utoljára).

— Magyar delegáció Bucarestben. Bucarestből jelentik: A napokban egy magyar delegáció érkezik Bucarestbe, amely felveszi a tárgyalásokat a március elsejére felmondott magyar-román clearing-egyezmény megújítására vonatkozólag.

— Közel egymillió lej kiutalás érkezett Aradra az állami kiadásokra. Tegnap 979.760 lejes akreditív érkezett az aradi pénzügyigazgatóságához a különböző állami dologi kiadások kifizetése végett, az összes tárcák terhére.

I a búkk
cseser és
gyertyán

Tűzifa

legolesőbb

Aufricht-nál

Telep (régli helyén) gyermekkórház mellett. Telefon 69. 554

— A zsilvölgyi bányászok Valda miniszterelnökénél. Bucarestből jelentik: A zsilvölgyi bányászok küldöttsége csütörtökön délelőtt megjelenik Valda miniszterelnökénél, akinek memorandumot nyújtanak át a bányászok tragikus helyzetével kapcsolatban. A bányászok nyomora a szénbányák sorozatos leépítése miatt vált elviselhetetlenné.

— **A JAPÁNOK ELFOGLALTÁK PEIPIAOT.** Tokióból jelentik: A japán csapatok elfoglalták a Jehol tartományban fekvő Peipaot.

Az anyatej vitaminjeit növeli: Ovomaltine.

— Goga hajlandó a kormányzást vállalni. Bucarestből jelentik: Goga Octavian pártján, a nemzeti agrárpárt tegnap este érkekezletet tartott, a melyen Goga szólt fel. Élesen támadta a kormányt, majd kijelentette, hogy a nehéz idők dacára is hajlandó a kormányzat felelősségét vállalni.

— **Roosevelt diktátor.** Washingtonból jelentik: A képviselőház tegnap határozatot fogadott el, amely Rooseveltnek teljhatalmat ad a kormány átszervezésére, minisztériumok megszüntetésére, vagy egyesítésére. Ezt általában diktatori jogkörnek tekintik, noha Roosevelt ezzel a felhatalmazással csak a törvényhozás beleegyezése alapján akar élni.

— **Dr. Barabás Béla, az aradi magyarság vezére meghívást kapott a nagyváradi Ujságló Klubtól,** hogy a jövő héten gróf Apponyi Alberttől tartson előadást Nagyváradon, az ujságló szervezet rendezésében. Az elhunyt nagy magyar diplomata egykor nagyváradi képviselő volt és ezzel kapcsolatban hívták meg dr. Barabás Bélát, mint Apponyi Albert gróf barátját, az előadás megtartására. Dr. Barabás Béla a meghívást egyébként elfogadta.

— **A tokiói gummigyári robbanás borzalmi.** Tokióból jelentik: A gummigyári robbanás áldozatainak száma 250-nél is többre tehető. A romokból eddig 98 holttestet ástak ki, s még 160 halottat sejtenek a romok alatt, akiknek életbenmaradásához semmi remény sincs.

Influenza

nátha, torok és mandulagyulladás
elkerüli, ha rendszeresen szapogat
Anacot-pastillát!

— **Borzalmas szerencsétlenség Bucarestben.** Bucarestből jelentik: A Dudesti-i úton ma súlyos szerencsétlenség történt. Több ember egy deszkarakatár eresze alá állott és ott várakozott a rossz időben az egyik villamosra. A deszkarakatár hirtelen nagy robajjal összeomlott és maga alá temette az eresz alatt várakozókat. Több súlyos sebesülés történt, míg a mentők három embert haldokolva szállítottak a kórházba.

Rendős bélműködését az Artin dragée biztosítja.

Tíz évig tartó sakkjátszma

Egy sakkjátszma tíz álló esztendőig tartott. Ez tekinthető a világ leghosszabb sakkjátszmajának. Most fejeződött be negyven lépés után.

A játsszók a manchesteri sakkegyet tagjai, névszerint Kalye és Garside.

Kalye ur 1920-ban Ausztráliába költözött.

A két szenvedélyes sakkozó elhatározta, hogy levelezési játszmát kezd.

Az első lépés 1921. novemberében történt. A felek évente négyet léptek.

Tavaly kardcsonyán Garside bejelentette ellenfelének az utolsó lépését s ezzel sakkmatot adott neki.

Nemsokára megérkezett Ausztráliából barátjának a levele, amelyben elismerte, hogy megverték.

Vászonneműek

Ruttkay & Botye

oégnél
legjobb — legolesőbb.

— **Határozások.** Hitt János városi hivatásos tűzoltóaltiszt több hónapi szenvedés után 48 éves korában meghalt. Az elhunyt életében az önkéntes tűzoltóknál 10 évet, a városi tűzoltóságánál több mint 16 évet szolgált. Egyike volt a legképzettebb tűzoltóaltiszteknek, aki nem egy tűzvésznel tüntette ki magát, a legutóbbi Neuman-palota és Városi Színház égésénél órákon át állt a gépezetes tolólétra utolsó fokán és emberfeletti erővel tartotta és irányította a sugárcsövet a hatalmas lángtengerre, s bátran szállt szembe minden veszedelemmel. Halálát nagytagu családja és a tűzoltóság gyászolja. Hitt Jánost szerdán délután temették el. A temetésen megjelent Záray Jenő megyei tűzrendészeti felügyelő, Chera Florian parancsnok, Brándas alparancsnok, Szarka László tűzoltósági titkár, Burza Emil szakaszparancsnok, valamint a hivatásos tűzoltóság testületileg és a koporsóra helyezték hatalmas koszorúját.

Stern Emma 26 éves korában 23-én, délelőtt fél 10 órakor hosszas szenvedés után elhunyt. Temetése pénteken délután 3 órakor lesz az izz. temető halottasházából.

URANIA

Ma, csütörtökön 5. negyed 8 és negyed 10 órakor. Stolz Róbert zenéje. — Bolváry Géza rendezése.
BÉCSI VIG ASSZONYOK!
Zenés, táncos, énekes operett. — WILLY FORST, LEE PARRY, HALMAY TIBOR, PAUL HÖRBIKER.

Délután 3 órakor matiné. — 8 lej átlagos helyekkel.

Két éjkékszínű szempár
CHARLOTTE ANDER, HERMAN THIMIG, IDA WÜST, JULIUS FALKENSTEIN.

JÖN: PINTY és PONTY majomszellőtök lakást keresnek. — ARADON PREMIER.

Elítélték egy Hohenlohe hercegnét fedezetlen csekk kibocsátása miatt

Aix-en-Provence-ből jelentik: A múlt szezon folyamán Cannesben üdült a szép olasz származású Hohenlohe hercegné, született Luigina Pasqueso. Ott egy estén egy 55.000 frankos csekkel egyenlítette ki számláját.

Másnap a nevezett bankban és számlán csupán 200 frankot találtak a hercegné javára. A büntető eljárás folyamán a hercegné közhírmű tévedéssel védekezett, sőt a kérdéses összeget meg is térítette.

Az eljáró bíróság mégis elhélte. Első fokon nyolchavi elzárásra és 1000 frank pénzbüntetésre. A grassai törvényszék másodfokon most hozta meg ítéletét, melyben enyhítette a büntetést. Egyhavi elzárást és 500 frank pénzbüntetést szabott ki.

Rockefeller csókja

A petróleumkirály, aki évtizedek óta délutáni sétautózása után 25 cent borralalót szokott adni soffőrének, nemrég különös demonstrációra ragadtatta magát. Hogy-hogy nem, tíz nap óta Rockefeller, a 93 éves, ráncos arcú dollármultimilliomos, szolgaszemélyzetének legnagyobb bámulatára, beszüntette a borralalózt, mert — mint mondotta — nem engedheti meg magának már ezt a bőkezűséget sem. Egyébként azonban ezini változás nem mutatkozik az agg pénzfejedelem életmódján. Reggel fél nyolckor kel, három tojást és nyolc deka sonkát reggelizik. Ásványvizet iszik, cigarettára gyújt s reggel után rendszerint vagy a bibliát olvassa, vagy Shakespeare műveiben lapozgat. Azután francia inasa kíséretében a golfpályára indul, ahol naponta, ha különösen megőrül egy jólsikerült ütésének, megcsókolja a golfütője acélcucsát.

Ez az egyetlen csók, amelyről a milliomos — világgazdasági válság ide, világgazdasági válság oda — mind a mai napig még nem mondott le. A délelőttöt különben üzleti ügyekkel tölti. Villásreggeli után másfélórát mélyen alszik. Este pedig az ebédhez a legkínosabb gonddal öltözik, parókáját maga fésüli meg és hosszú, percekig tartó gondtal illeszti tar koponyájára. Ezután házlörvosával kártyázik és féltkor már lefekszik, hogy erőt gyűjtsön a másnapi — csókhoz.

— **Tanácskozások Gömbös Gyula és a Habsburg ház tagjai között.** Budapestről jelentik: Gömbös Gyula miniszterelnök dolgozószobájában tegnap délelőtt megjelent Albrecht királyi herceg, majd nem sokkal később ugyancsak a miniszterelnököt keresték fel József királyi herceg és utána Mikes János gróf szombathelyi megyéspüspök, akik mindannyian hosszabb megbeszélést folytattak. A megbeszélésekről nem adtak ki semmiféle nyilatkozatot, de a magyar fővárosban a hír gyorsan elterjedt és különféle kommentárokkal kísérik a titkos tanácskozásokat.

— **Felbontották a monacoli hercegi pár házasságát.** Monacóból jelentik: Sarolta örökös hercegnő és Péter herceg házasságát a mai napon felbontották.

— **Az aradi rendőrség katonai ügyosztálya közli a következőket:** Mindazon 1933-as korszályhoz tartozó ijjak, akiket a sorozó bizottság katonai szolgálatra alkalmasnak talált, behívó-cédulájuk átvétele miatt, minél előbb jelentkezzenek a kerületi rendőrségeken. A behívók 1933. március 15-re vannak kiállítva.

Február 25-én III. C. cserkész-teaestély a Hakoah klubhelyiségeiben. Február 25-én

Tragikus körülmények között halt meg Martini Gábor nyugalmazott aradi telekkönyvvezető

A régi hivatalnokai világból származó, kiváló volt köztisztviselő váratlan elhunytáról számolunk be. Aradváros jogásztársadalmára és a közgazdasági, pénzügyi intézmények félszázadig vették igénybe szolgálatait Martini Gábor volt aradi telekkönyvvezetőnek, aki hét évvel ezelőtt vonult nyugalomba 53 évi szakadatlan munkálkodás után. Nyugdíjazása után Papp Vazul vette át a nehéz pozíciót, amelyben a legnagyobb előzékenységgel és nagy szaktudással bonyolítja le a telekkönyv megsokszorozott munkáját. Martini Gábor, aki most töltötte be 76-ik évét, nyugdíjbavomulása óta ritkán volt látható az aradi uccákon, mert alig mozgott ki Darányi-uccai szerény házából. Felesége néhány hónappal ezelőtt elhunyt és különösen attól fogva valósággal kerülte az embereket, csaknem mindig hálószobájában tartózkodott és a lelki tépelődések hatása alatt szervezete megroppant. Az a körülmény is végtelemül lesújtotta, hogy egyetlen fia, dr. Mikos Gábor budapesti belügyminiszteri osztálytanácsos — aki évtizedekkel ezelőtt mint aradi rendőrtiszt kezdte meg pályáját — állandóan nem lehetett közelében. Mikos dr. hat évvel ezelőtt szerette volna otthonába vinni előregedett szüleit, ők azonban nem akarták itthagyni negyvenéves munkásságuk gyümölcsét: saját kis házukat, ahol a zajos világtól elvonulva éldegéltek. Az utóbbi időben lelkére nehezédő bánat miatt nagyfokú vérelmeszesedést kapott Martini, amelynek következtében az öreg ur váratlanul agyvérömlést kapott, amely hamarosan kioltotta életét. Az aggastyán tragikus halála őszinte részvétet keltett nagyszámú tisztelői között.

PANASZOK A KÜLVÁROSI KÖZKUTAK MIATT. Az Aradi Közlöny szerkesztőségének figyelmét felhívták a volt Süvegtér szomszédságában levő nyolc-tíz ucca lakói arra, hogy a Süvegtéren és a volt Angyal-uccában a közutak vize csaknem ihatatlan. Az említett kutakból folyó ivóvíz néhány hét óta kellemetlen szaga, olykor dohos ízű és olyan, mintha valami mocsaras területen poshadó víz volna. Számosan gyomorbajt kaptak ettől a víztől és az ottani lakosok egyrésze emiatt feltorralja a közút vizét, nehogy betegséget kapjon tőle. Az illetékes hatóság figyelmét felhívjuk a különben is nagyon elhanyagolt állapotban levő külváros szorgalmas lakosságának panaszára.

Ha fáradt és izgatott, ha álmatlanságban és gyakori félelemérzetben szenved, ha hasgörcs, mellnyomás vagy szívfájás kínozza, akkor igyék reggel éhgyomorral 1—2 pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet, mert ez megszünteti az emésztési zavarok okait s elhárítja a vértőlulást. Az emésztőszervek gyógyításának több orvosánára elismeri, hogy olyan tünetknél, melyek a tápcsatorna tartalmának önmérgezéséből származnak, a Ferenc József viz kitűnően beválik. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

Betöréssel alaptalanul vádolt asztalossegéd. Néhány nappal ezelőtt megirtuk, hogy az aradi rendőrség elfogta Barcza Károly aradi asztalos-segédet, aki betört Raici Mária tanárnő Strada Sava Raicu 136-ik szám alatt lévő lakásába, ahonnan mintegy 15 ezer lej értékű ékszert és néhány száz lej készpénzt vitt magával. Ez ügyben ugyancsak előállítottak három más férfit is, akiket Barcza mint bűntársait nevezett meg. A lefolytatott vizsgálat megállapította, hogy az ügyben szereplő Schlee Ferenc és egy fiatalkoru teljesen ártatlan, akiket ennek folytán már szabadlábra is helyeztek. Barczát és letartóztatásban lévő társát valószínűleg holnap kísérik át az ügyészségre.

Az Aradi Izraelita Jótékony Nőegylet folyó hó 28-ikán, kedden délután 5 órakor tartja évi közgyűlését a hitközség tanácstermében, melyre a tagokat ezúton hívja meg Grosz Józsefné, elnök.

— Megérkezett Szatmári Tibor zongoraművész, aki boldog, hogy az Aradi Filharmonikusok elsőrangú zenekarával együtt léphet a közönség elé, hogy bemutassa kiváltságos művészetét, mellyel eddig már az összes világvárosok metropolisainak publikumát elragadta. Az Aradi Filharmonikusok a legnagyobb felkészültséggel várták Szatmárit, aki Shuk karnagy és a zenekar nagyszerű teljesítményéről a legnagyobb elismeréssel nyilatkozott, biztosítva munkatársunkat arról, hogy a zenekar megüti azt a mértéket, amellyel bármely világvárosban bemutatkozhatna. Szatmári a múlt hónapban nagy sikerrel játszott Bucurestiben, e hó 17-ikén pedig a budapesti Zeneakadémiában adta nagyszabású hangversenyét, amelynek sikere csak még növelte az elsőrangú művész hírnevét. Budapesti hangversenyének műsorát Liszt: „Bach”-fantáziája és fugája nyitotta meg, mellyel szabadon szóló, pompás temperamentuma, szélsőlegesen csapongó, gazdag fantáziája, egyszerűen lenyűgözte a közönséget. Az Aradi Filharmonikusok e hó 23-iki, csütörtöki hangversenyén a Kulturpalotában, valamint a temesvári folyó hó 26-iki, vasárnapi hangversenyén, a Városi Színházban, Szatmári ugyancsak Liszt művével, még pedig a briliáns Adur zongorahangversenyyel mutatkozik be, mely mű Szatmári meggyőző interpretálásában, gazdag dinamikus hatásaiban, hangszínezésében, a tökéletesség magas fokát éri el. Alkalmunk volt a művésszel beszélgetést folytatni, aki örömeinek adott kifejezést afelett, hogy aradi családi vonatkozásai és Shuk karnaggal való régi barátsága révén, alkalma van művészetét úgy Arad, mint Temesvár kulturcéljainak szolgálatába állítani és mi, kik zenekari próbáin szerencsések voltunk rendkívüli tudását és művészelkének elragadó megnyilvánulását csodálhatni, biztosak vagyunk benne, hogy egyedülálló hangversenyével, úgy Arad, mint Temesvár nagyközönségét egy csapásra meg fogja hódítani. Betekintést nyertünk bécsi, berlini, milánói, párisi, londoni, prágai hangversenyének kritikáiba, mely kritikák egyöntetűen a legnagyobb elragadtatással ismerik el Szatmári zsenialitását, rendkívüli művészetének meggyőző erejét. Mondanunk sem kell, hogy az Aradi Filharmonikusok hangversenye elé, mely Szatmári Tibor művészetén kívül, oly pompás műsort, mint Wagner: Tristan und Isolde, Vorspiel u. Liebestod; Beethoven: VI. Szimfóniája (Pastorale) és Ravel világszenzációját, a „Bolero”-t mutatja be, úgy Arad, mint Temesvár közönsége a legnagyobb érdeklődéssel tekint.

Mindenki figyelmébe!

Magyar okiratok román nyelvre való hiteles fordítását, kérvények, beadványok és nyomtatványok román szövegezés és fordítások hitelesítését eszközöl

Mitra I. Sándor,

törvényszéki hites román-magyar, magyar-román fordító és tolmács ARAD, Boulevardul Regele Ferdinand No. 5. (Az udvarban jobbra).

Megrendítő öngyilkosság Bucurestiben. Bucurestiből jelentik: Megdöbbentő öngyilkosság történt ma este a fővárosban, amelynek halálos áldozata Teodor Dautrian földművelésügyi miniszteri tisztviselő. A szerencsétlen végű ember boldogtalan házaseletet élt fiatal feleségével, akivel ma délelőtt valami csekélység miatt összeveszett. Dautriané a veszekedés után felöltözött és visszatért szüleihez. Ez annyira elkeserítette a férjet, hogy egész este az uccákat rózta, majd pedig felment a Kereskedelmi Kamara nagytermébe, ahol a bucuresti-i kereskedők bálja folyt. Itt egy ismerősével rumbát táncolt, majd pedig birtelen előkapta revolverét és szívenlőtte magát. Mire a mentők megérkeztek, már halott volt.

Fáj a feje? Orvosától Algosan pasztillát kérjen

Jelentkezés a rendőrségen. Sánta János tartalékos főhadnagy és Fingerhuth Károly tartalékos őrmester, saját érdekeikben, sürgősen jelentkezzenek az aradi rendőrség katonai ügyi osztályán, első emelet, 8-as számú szoba.

— Egy hónapi fogaúra ítelt vasuti tisztviselő. Az aradi törvényszék első szekciója tegnap tárgyalta egy aradi vasuti tisztviselő bűnügyét, akit a Franco Romana biztosítótársaság jelentett fel. A bíróság letárgyalta az ügyet először és visszavonult ítélethozatalra. Amikor a bíróság ki akarta hirdetni az ítéletet, jelentkezett dr. Dante Gherman aradi ügyvéd, aki közölte, hogy időközben megbízást kapott a védelemre és kéri a bíróságot az ügy újbóli letárgyalására. A kérelemnek helyt adtak, azonban nézeteltérés keletkezett az ügyben a bírák között, mire harmadiknak behívták Popescu elnököt és az ügyet előről letárgyalták. A tanúkihallgatások, valamint perbeszédék után a bíróság egy havi fogaúra ítélte a tisztviselőt, aki felebbezett az ítélet ellen.

— Az aradi törvényszék mára tüzte ki Leucutia Mihály esperes ügyének tárgyalását. Mint ismeretes, az esperes családja tékozlás címén gondnokság alá helyezését kérte, mire orvosszakértőket jelöltek ki, a szakértői vélemény megadására. Az aradi törvényszék első szekciója mára tüzte ki az ügy tárgyalását, azonban az orvosszakértők bejelentették, hogy nem készültek el munkájukkal és újabb harminc napi haladékot kértek. A bíróság megadta a kért haladékot.

Budapestre utazók figyelmébe!

Kitűnő konyhát
Elsőrangú szobákat, teljes komforttal
Figyelmes kiszolgálást
A Dunapart közvetlen
közelségben fekvő

Vadászkürt szállodában

talál. 77

— **Elfogott tolvaj.** Ma délelőtt előállították a rendőrségre S. T. 17 éves, Strada Pasunei 13. szám alatti lakos, akit tetten értek, amint a villamos vasutak igazgatóságának faállományát dézsmálta. Az eljárás megindult ellene.

— **Lopás az iskolából.** A Moise Nicoara liceum igazgatósága ma délben feljelentést tett a rendőrségen ismeretlen tettes ellen, aki az iskola épületéből egy víztartályt lopott. A tettes kézrekerítésére a rendőrség megindította a vizsgálatot.

— **Letartóztattak egy tolvaj cselédet.** Zimmerman Izidor Piata Pestelui (Hal tér) 11—12. szám alatti lakos feljelentést tett a központi rendőrségen volt szolgálója, özvegy Sebestyén Mihályné pankotai illetőségű asszony ellen, aki tőle különböző holmikat lopott, mintegy 12 ezer lej értékben. A feljelentés alapján megindult vizsgálat eredménnyel is járt, amennyiben sikerült megállapítani, hogy a lopást valóban özvegy Sebestyénné követte el, akit ma délelőtt előállították a rendőrségre. Kihallgatása alkalmával bevallotta tettét és elmondotta, hogy gazdája lakásából a különböző holmikat szolgálati ideje alatt tulajdonította el. Az ügyben a vizsgálat folyik.

— **Fényképsorozat Apponyi temetéséről.** Apponyi Albert grófról, a magyar nemzet nagy halottjáról és nagy temetéséről, a ragyogó képek egész tömegét közli Tolnai Világlapja új száma, amely gazdag tartalommal jelent meg. Pompás rézkarcos képeket a világ minden eseményéről, cikkeket, riportokat, beszámolókat, valamint folytatásos regényt, érdekes rejtvényrovatot közöl még a népszerű képeslap. Tolnai Világlapja egy száma 10 lej.

— **Fáj-e a gyomra? Nincsen jó étvágya? Béműködése rendetlen? Székrekedésben szenved? Nyugtalanul alszik? Ideges és fáj a feje? Használjon dr. Földes-féle SOLVO pirulát. Egy doboz ára 20 lej. Dr. Földes Béla gyógyszerára Arad.**

— **Veszélyes intimitások.** A színházi intimitásokról rendkívül érdekes cikkben számol be a Déliláb új száma, amely változatos és gazdag tartalommal jelent meg. Pompás budapesti és külföldi rádióműsorok, filmriportok, egyfelvonásos szindarab, folytatásos regény, novella, keresztrejtvény, 120 kép és sok pletyka van a népszerű képeslapban. A 84 oldalas déliláb egy száma 10 lej.

„HERMES“ Sándor Iván & Comp. sorsjegyek a legszerencsésebbek!!!

FELHÍVÁSI

Az állami osztálysorsjegyet vásárló közönség szíves tájékoztatására közlünk, hogy mindazok, akik eddig az Aradi Általános Takarékpénztárnál vásárolták a sorsjegyeiket, régi sorsjegyszámukat részükre leontarítjuk, miért is annak előjegyzése iránt irodánkba mielőbb befáradni sziveskedjenek.
Sándor Iván & Comp. a Hermes bucaresti sorsjegylroda fiókja Arad, Bulv. Reg. Maria 18. Telef.: 132

SPORT KÖZLÖNY

Kétszeresére akarják felemelni a sportrendezvények adóját 5 százalék helyett 10 százalék lesz a sportok adója — Tiltakoznak a „sportképviselők“

Alig hittük el, amikor olvastuk a hírt. Hihetetlen is ez minden sportember számára. Nem kevesebbről van szó, mint arról, hogy a sportesemények utáni adót az eddigi összeg kétszeresére emelik fel. Eddig a sportegyesületek a különböző sportesemények után öt százalékot fizettek.

a jövőben azonban tízet kell fizetniük.

Legalább is erre kívánja kötelezni a jövőben őket a törvényjavaslat, amelyet Madgearu pénzügyminiszter most készített el és terjesztett a parlament elé.

Azt eddig is tudtuk, hogy Romániában nem sokra becsülik a sportot, keveset gondolnak a támogatására, azonban csodáljuk, hogy az illetékeseknek nem akadtak tanácsadói, akik felvilágosították volna, hogy nem szabad megvonmorítani a sportot, amely végeredményben mégis csak

fontos nemzeti propagandaeszköz.

Elég talán, ha egyetlen országnak, Olaszországnak a példájára mutatunk rá. A fascista rezsim idejében fedezte fel, hogy mennyi erőt rejt magában a sport. Az olasz állam tehát teljes erejével támogatta a sportot és, hogy munkája minő eredménnyel végződött, azt bizonyítja a mai virágzó olasz sportélet. Hatalmas stadionok gyönyörű klubházak hirdetik Itália kék ege alatt az olasz állam mindenható

támogatásának gyümölcseit és ezek után valószínűnek tartjuk, hogy az állam nem fizetett rá számítására. Ilyen támogatást a mai súlyos gazdasági viszonyok között egy román sportember sem követelhet az államtól. Annyit azonban mindenképpen reméltünk volna, ha már a támogatás nem lehetséges, akkor legalább

legyenek tekintettel a sportegyesületek szorongatott helyzetére és az adóterheket mérsékeljék.

Annak idején nagy örömmel szegte le országszerte, hogy a mai kamarában nagyon sok kiváló sportember foglal helyet, akik mindenkor komoly erősségei voltak a román sportéletnek. Kíváncsian várjuk, hogy

a „sportképviselők“ most mennyiben állják meg a helyüket.

milyen mértékben emelik fel tiltakozó szavukat a rendelet ellen. Abban ugyanis bizunk, hogy legalább a sportképviselők tisztában vannak azzal, hogy ez a javaslat milyen csapást jelent a romániai sportolás ágára.

Most, amikor az adóemelésről beszámoltunk, talán felesleges megírni azt is, hogy állami támogatás nem jut a sport számára. A most készülő költségvetésben ilyen tétel nem szerepel.

Olaszország készül a futball-világ-bajnokságra és a római olimpiászra

Rómából jelentik: Zanetti, az olasz futballszövetség feljes hatalmu főtitkára, a bécsi kupa-konferencia alkalmából érdekes nyilatkozatot adott egy bécsi lepnak. Ezeket mondotta:

— Az olasz futball az állami támogatásnak köszönheti nagy fejlődését. Ugyanerre vezethető vissza az olasz sport nagy sikere is a losangelesi olimpiászon. Már dolgozunk a jövő évi futballvilág-bajnokság előkészítésén. Olaszország sok nagy futballvárosával egyenesen predestinálva van a világ-bajnokság rendezésére. Sok elsőosztályú stadionunk van és minden hatóság támogat bennünket. Jogosan számítunk a világ-bajnokság nagy sikerére. Az olasz futball még az idén találkozik Angliával és remélhetőleg éppen olyan sikerrel állja meg helyét, mint Ausztria. Távlatosabb programunk: az 1940. évi olimpiászt Olaszország szeretné rendezni. Ebből az alkalmából Rómában 150.000 nézőre szóló stadiont építünk.

O Csinos „vereségi prémium“. Az Ausztria ellen vesztes francia válogatott futballcsapat játékosai fejenként 1000 frank tiszteletdíjat kaptak. A több, mint 5500 lejes veszteségi tiszteletdíj jóval meghaladja a magyar futballisták győzelmi prémiumát.

O Obitz népszerűségére mi sem jellemzőbb, mint az alanti hír, amely az egyik csehszlovákiai magyar nyelvű lapban látott napvilágot: „Obitz Gábor neve fogalmat jelent a sportközönség előtt és most arról kapunk hírt, hogy ez a futball-virtuóz Aradra készül trénernek. Fenntartással kell fogadnunk ezt a hírt, mert nem valószínű, hogy a jó aradiak meg tudják fizetni Obitz képességeit“. A csehszlovákiai lap tévedett, mert Obitz szerződése valószínűleg, a „jó aradiak“ lehozhatják Obitzot.

Magyarországot legyőzték a jéghokkivilág-bajnokság mai napján

Prágából jelentik: A jégkorong világbajnokság mai napján Magyarország a tornán harmadik vereségét szenvedte és ezzel a középdöntőben is elvesztette minden esélyét. Az elődöntők során, mint ismeretes, Svájc minimális 1:0 gólkülönbséggel verte, de a csapat a lettek feletti 3:0 arányú győzelme folytán tovább ment. A középdöntőben azonban Ausztria is megverte, a vereség most is 1:0 arányú volt. Nem ilyen csekély különbséttel azonban a németektől elszenvedett mai vereségének gólaránya. A németek imponáló fölényrel 4:0 (2:0, 0:0, 2:0) arányban győzték le a magyarokat. Hasonlóan 4:0 (3:0, 0:0, 1:0) volt a gólaránya az amerikai-lengyel jégkorong mérkőzésnek. Az amerikai színeket képviselő Massachusetts Raggels csapata ezuttal nem látszott olyan nagyszerűen, mint előző mérkőzése során és a szívósan védekező lengyeleket csak nehezen készítette megadásra.

O Amszterdam után Rotterdamban játszik a magyar válogatott csapat. Budapestről jelentik: A Futballszövetség elnöksége kedden a késő éjszakába nyúló ülést tartott. Felosztották a kultuszminisztérium ezévi segélyét. A budapesti amatőrök 8800 pengőt kaptak, egy-egy vidéki szövetség pedig 1200—1200 pengőt. Elhatározták, hogy az amszterdami válogatott meccsre 14 játékos utazik, 3 kísérővel. Amszterdamon kívül Rotterdamban is játszanak, ellenben a Budapest—Prága közötti mérkőzés, amelyet március 19-ére terveztek, elmarad.

O A francia hadsereg legyőzte Angliát. Franciaország hadseregének válogatott futballcsapata Londonban mérkőzött az angol katonai válogatottal. Nagy meglepetésre a franciák győztek 4:1 arányban.

A véletlen szerepe a találmányoknál

Bárd Oszkár előadása a Kölcsey Életiskolában

A Kölcsey Életiskola hűséges hallgatói ezen a szerdán is megtöltötték az Iparos Kulturház félezer embert befogadó termét. Ez a közönség november óta tapasztalja, hogy minden előadó modern tudást hoz könnyed manapi stílusban. Ezt kaptak most is, új, eddig nem szerepelt előadótól. Bárd Oszkár bebeszélte egy óra hosszat azokról a találmányokról, melyek a mai civilizációnak megszokott intézményei. A fiatal előadó az Astragyárnak fontos munkákat végző osztálymérnöke s mint ilyen, matematikai szabatossággal gondolkodó fej. Ez nyilvános előadásban is értékes tulajdonság. Bárd Oszkár azonban bizalmas barátja a költészet muzsájának is, azóta, hogy a háboru előtt az aradi liceumban cserélgette a matematika problémáit, az esztétikaiakkal. A jó stílusza hatásos erejével is élvezetessé tette értékes gondolatait.

Bevezetésül ismertette a történelmi folyamatot a 18. és 19. században, amidőn a technika világfogalommal fejlődött. Ötletes adatokban ismertette a véletlen különböző szerepét egyes korszakalkotó találmányok létrejötténél. Kellemesen tanulságosak voltak elbeszélései az aranygyártás, porcellán, fapapír, cukor, litográfia, varrógép, írógép, izzólámpa, fonográf, telegráf, telefon, Röntgensugár és még más manapi civilizációnkban természetes megszokottsággal használt találmányokról. Előadásának befejezése lendületes vallomás volt az ideális hitről, hogy ha a 19. század a technika diadalának a százada volt, mostani századunk az emberi lélek s az emberi társadalom reformjának a százada lesz, hogy a gazdagság, mellyel a gépek a világot megajándékozták, az egész emberiség boldogságát szolgálhassa.

Az erőteljes tapsokkal, melyek Bárd Oszkár zárószavait követték a hallgatók együttérzésüket és elismerésüket fejezték ki.

Jövő szerdán Windholz Béla dr. lesz a Kölcsey Életiskola előadója, olyan orvosi tárgyról, melyet a városi közélet eseményei most különösen időszerűvé tettek.

GRAND HOTEL

BUKAREST.

Szemben a főposta palotával, a főváros legnagyobb áruházai mellett „Aux Galeries Lafayette“, a Letéti pénztár, 2 perenyire az igazságügy palotától és 10 perenyire a Gara de Nord-hoz. Igen közel a tőzszehez, Banca Naționala a Romániai és a színházhoz.

Vendégeinek minden kényelmet nyújt. Dacára annak, hogy a főváros kellős közepén fekszik, mégis biztosítja vendégeinek a nyugalom, mert nagyvárosi zajt és lármát sikerült elszigetelni. A szállodának 250 szobája van a modern izlés és kényelem tökéletes berendezésével, állandóan folyó meleg és hideg víz, fürdővel ellátott szobák.

Telefon a szobákban.

Szobaárak 130.— lejtől kezdve.

Amikor megtizedelte Aradot az influenza

Küzdelem az ismeretlen rém ellen.

Most, mikor az influenza Európaszerte dühög, felébred emlékezetemben az 1874-iki influenza-járvány. Ebben az évben jelentkezett Aradon először az influenza-betegség. Ötvenkilenc évvel ezelőtt, 1874-ben nehéz idők jártak Aradváros lakosságára. Az év első napjaitól kezdve állandóan járványos betegségek győrték a lakosságot: az influenza már januárban megérkezett Aradra és egymás után szedte áldozatait. Ekkor még teljesen ismeretlen betegség volt a náthaláz s az orvosi tudomány csaknem tehetetlenül állott vele szemben. Az influenzával együtt érkezett a hörghurut is, amely szintén végigszárgult Aradon és május végéig uralkodott, míg az élető napsugár el nem űzte a levegőből...

Ezután jött a vörheny, súlyos toroklob, vízkór, végül a kanyaró, amely elhúzódott az esztendő végéig. *Ez a sorozatos járvány-széria a lakosságot valósággal megtizedelte:* Aradnak abban az időben 28.000 lakosa volt s ebből 2700 esett áldozatul a járványos betegségeknek. A legnagyobb százalékot ebből az influenza vitte el. Az orvosi tudomány teljesen tájékozatlan lévén ezzel az új epidémiával szemben, csak a megelőzés fegyvereit alkalmazta. A lakosság haladéktalanul megalakította a járvány-bizottságot, amelynek tagjai lettek: *Horváth Ferenc* elnök, *Csiky Károly* jegyző, dr. *Kabdebó János* és dr. *Vas Sándor* orvosok, továbbá dr. *Aradi István*, báró *Bánhidyi Béla*, *Fényes Károly*, dr. *Darányi János*, *Illits János*, dr. *Köpf János*, dr. *Mattahovszky Nándor*, *Pollák Ignác*, *Rotter János*, *Bing Károly*, *Robitsek Mór*, *Szarka János*, *Rosenberg Lipót*, *Tiszti Lajos*.

A járvány-bizottságot teljes intézkedési joggal ruházták fel az óvórendszabályok foganatosítására vonatkozólag. A bizottság nyomában hozzálátott munkájához és gyors intézkedést foganatosított az óvórendszabályok életbejuttatására irányában. Naponként, az esti órákban a bizottság ülést tartott, amelyeken a gyakorlat-orvosok is megjelentek, előadták a járvány körül észlelt tapasztalataikat és tudomást szereztek a bizottság határozatairól. A legerélyesebb küzdelmet indítottuk az akkor rendelkezésünkre állott eszközökkel, azonban én, mint a járvány-bizottság jegyzője szintén megkaptam minden óvintézkedés dacára is az influenzát éppen úgy, mint most is az új influenza-hullám ismét ágyba kényszerített.

Most már azonban 1933-at írunk és az ötvenkilenc év előtti védekezés helyébe modern gyógykezelési rendszer lépett, amely száz és száz beteg életét menti meg nap-nap után. Érdekesnek tartom megjegyezni, hogy az 1874-i influenza-járvány alkalmával dr. *Kabdebó János* járványorvos volt az, aki legbuzgóbb küzdelmet folytatva az influenza ellen. Ő kezelte engem is s most fia, dr. *Kabdebó György* gyógyított ki, immár felvértezve a modern tudomány minden fegyverével... *Miután pedig dr. Kabdebó György leánya, Hanna az orvost egyetemen végzi tanulmányait, most már illő dolog beváram, míg a harmadik Kabdebó-nemzedék is az orvostársadalom tagja lesz és harmadik influenzából ki fog gyógyítani...*

Csiky Károly.

Súlyos forgalmi zavarokat okoztak a hóviharak

Katasztrófák a Fekete-tengeren

Bucurestiből jelentik: Az egész ország területén a Bánságot kivéve az éjszaka és ma egész napon át havazott. A hóviharak következtében nagy késésekkel érkeztek be az összes vonatok a bucaresti-i Gara de Nord-ra. A telefon- és táviróvonalakban is zavarok mutatkoztak, különösen Bucuresti, Csernovitz, Kolozsvár, Temesvár és Chisenev táviró- és telefonvonalai rongálódtak meg erősebben. A

A hirtenbergi fegyvercsempészési affér újabb fordulatai

Az olasz kormány hozzájárult a fegyverek visszaszállításához -- A franciák álláspontja

Bécsből jelentik: A fegyvercsempészési afférben beállott fordulat Bécsben nagy megnyugvást keltett. Hírek szerint a fordulatra az adott okot, hogy a londoni olasz követ megjelent az angol külügyminiszternél, akinek bejelentette, hogy a feladó hajlandó visszavenni a fegyverszállítmányt. A sajtó élénken dicséri Mussolini magatartását, amelyet az ügyben tanusított.

Londoni jelentés szerint az angol külügyminiszterium hivatalos jelentés szerint a „hirtenbergi” feszültség jelentékeny mértékben enyhült. Sir John Simon külügyminiszter az alsóház ülésén személyesen is bejelentette, hogy az Ausztrián át irányított fegyverszállítmányok ügye barátságos elintézésre nyert. Sir John Simon közölte, hogy megjelent nála Grandi volt olasz külügyminiszter, Olaszország jelenlegi londoni nagykövete és közölte vele, hogy az olasz kormány hozzájárult az Ausztriában tárolt fegyverek visszaszállításához, azzal a feltétellel, hogy a hirtenbergi gyűjtőpontosan betartja szerződésében vállalt feltételeket és a fegyvereket kijavított állapotban küldi vissza a feladónak.

Berlini jelentés szerint a német közvélemény látható meglepedéssel vette tudomásul

KÖNYVEK

A Hadviselt ember regénye. A szó legigazibb értelmében a mai, háború utáni ember regénye a Sorrel és fia, Warwick Deeping, az európai hírnevű angol írónak az a munkája, mellyel a világsiker napfényre jutott. Eredeti angol alakok életteljesen ábrázoltak a galleriája teszi színessé és mozgalmassá ezt a magával ragadó hatású regényt, amelyet ifj. Lovik Károly teljes stílusossággal fordított magyarra és a Franklin Társulat elegáns kiadásában, vastag két kötetben adott ki. Füzve 180 lej, kötve 270 minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs: Lepagenál, Kolozsvár.

A régi Magyarország jókedve. Könyves és derűs magyar századokból 32 pompásnál pompásabb történet. Egyik érdekesebb mint a másik és valamennyiben mély emberismeret, élvezetes elbeszélőtelenség és remek humor nyilatkozik meg. Régi magyar paraszt és uri kalandorok, trombitások tréfacsinálók, céhmesterek, orvosok, ügyvédek, kereskedők és iparosok vonulnak fel a kitűnő műben. A kétkötetes mű 402 oldalon a régi 231 lejes ár helyett most 112 lej. Kapható Lepagenál, Kolozsvár. Küldje be bélyegben és Lepage portómentesen küldi. Vagy kérje utánvétellel az árszállítási jegyzékkel együtt.

Szerkesztői üzenetek

„Kisiparos”. Arad. Ha képesítéshez kötött ipart folytat és csak 6 szakmunkása, vagy csak 5 lőerős gépe van, úgy nem kell forgalmi adót fizetni. De ez csak azokra a kisiparosokra vonatkozik, akik saját műhelyükben állítják elő a megrendelt cikket. Ha azonban a munka legnagyobb részét a műhelyen kívül végeztetik el, akkor már forgalmi adót kell fizetni és regisztrert vezetni január elsejétől kezdődően, máskülönben 250 ezer lej büntetést róhatnak ki.

a hirtenbergi ügy békés elintézéséről és Ausztria erélyes magatartásáról szóló híradásokat. A hirtenbergi ügy elintézésével kapcsolatban a Berliner Tageblatt a következőket írja: Azzal, hogy az osztrák kormány, egyáltalában nem válaszol az angol-francia jegyzékre, teljesen világossá vált, hogy

a helyzet ultimátumszerű jellege megszűnt.

Genf-ből jelentik: Paul Boncourt francia részről ma délelőtt érintkezésbe lépett a kisantant képviselőivel. Boncourt kijelentette kormánya nevében, hogy Franciaország támogatja azokat a határozatokat, amelyeket a kisantant-kormányok a hirtenbergi ügy elintézésére céljából szükségesnek tartanak.

Olcsó husvéti társasutazás Rómába

A társasutazás programja

Nemcsak a különböző nemzetek katolikus társadalma, de az egész kulturvilág érdeklődése Róma felé fordul, ahol hatalmas előkészületek folynak a husvéti világraszóló ünnepségekre. A pápa — mint ismeretes — karácsonyi szövegében kihirdette az 1933-as szent évét, amelyet még Rómában is szokatlan fényvel, gigantikus keretek között ünnepelnek meg. Husvétkor az egész művelt világ katolikusága Rómába fog tódulni, a zarándokok nagy tömegekben keresik fel az Örök Várost, hogy résztvegyenek a Vatikán és az olasz állam kibékülésének a szent évvel egybekötött ünnepségein.

Az olasz állam igen nagy vasúti kedvezményeket ad erre a rendkívüli alkalomra mindazoknak, akik felkeresik Rómát, akár a többi patinás multu olasz várost, a művészetek szülőföldjét... A turistavilág felfigyelt ezekre a kedvezményekre és Európa minden tájáról a turisták ezrei indulnak el Husvétkor Olaszországba.

A romániai Cook-irodák természetesen összeköttetésbe léptek az illetékes olasz hatóságokkal és ennek eredményeképpen rendkívül olcsó társasutazást rendeznek Olaszországba a husvéti ünnepekre. A társasutazás programját az alábbiakban állították össze:

Indulás Temesvárról április 11-én este a Simplon-expressszel, Jugoszlávián át érkezés Velencébe április 12-én délután 6 órakor. Másnap, 13-án délelőtt Velence megtekintése gondolán, vezető irányítása mellett. A délutánt az utasok tetszés szerint használhatják fel. Éjjel indulás: érkezés Rómába 14-én délután. Április 14-től 18-ig, tehát öt napig Rómában tartózkodnak a társasutazás résztvevői, egy teljes nap ebből séta Rómán keresztül autócaron, vezetővel. A többi napok szabadok. Rómából indulás 18-án éjjel, érkezés Firenzébe 19-én reggel. Firenze szépművészeti nevezetességeinek megtekintése vezetővel. Április 20-án reggel indulás Firenzéből, érkezés Temesvárra 21-én délután a Simplonnal. A társasutazás résztvevői díja személyenként 6600 lej. Ebben benne van: III. osztályu vasúti jegy Temesvártól Rómáig és vissza, jó hotel és teljes penzió Rómában, Velencében és Firenzében. Ezenkívül a résztvevői díjban benne foglaltatik az utazás alatti étkezés, a kirándulási díjak költségei, vezetők, beléptidíjak, taxák, borraivalók, vizumok.

Az aradi résztvevők legkésőbb február hó 28-ig jelentsék be szándékukat, még ha csak feltételeken is, a Wagons-Lits-Cook-irodában (Minorita-palota.) Kívánatra prospektust, valamint mindennemű információt az aradi Cook-iroda megad, vidéki érdeklődők válaszbélyegget mellékeljenek. A társasutazás résztvevői másodosztályon is utazhatnak a különbözet ráfizetésével, valamint ki is bővíthetik az utazást egy kétnapos nápolyi és capri-i kirándulással, csekély összeg megfizetése mellett.

LIPCSEI TAVASZI VÁSÁR 1933

Kezdeté március 5-én.
Bővebb felvilágosítást
ad:

A Lipcsei Vásárhoza Lipose

vagy a tiszteletbeli megbízott: H. Eugen v. Angerbauer, Timisoara, I. Str. Gen. Praporgesau 3. Kossuth-utca, Tel. 70.



„OLLA“
a világmárka!
Egészsége érdeké-
ben **ÓVAKODJON**
silány utánzatok-
tól. Követeljen ki-
mondottan ere-
deti „OLLA“-t,
mely évtizedek óta elismert és vezető minőség.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Ujra tárgyalják Kozma Albert radnai szesz-
kereskedő 39 millió szeszeltítkolási ügyét

A Tábla megsemmisítette az aradi törvényszék ítéletét

Emlékeztet, hogy a *Taranu* Victor aradi pénzügyi vezérfelügyelő által felvett jegyzőkönyv alapján 39 millió lej bírsággal sújtották Kozma Albert radnai szesznyagkereskedőt és pálinkafőzeteladóját, mert szabálytalanságokat állapított meg üzleti telepén. A hatalmas összegű bírságot a pénzügyminiszterium jóváhagyta és ez ellen Kozma felebezéssel élt. Az ügy így került az aradi törvényszék elé, amely néhány hónappal ezelőtt napokon át tárgyalta a nagy feltűnést keltő ügyet. A bíróság felmentő ítéletet hozott, mert nem fogadta el a felvett

jegyzőkönyvet bizonyíték gyanánt.

A felmentő ítélet ellen a pénzügyi kincstár képviselője rekursot jelentett be, amelynek alapján az összes iratok a temesvári táblához kerültek. Az ítéletábrla a napokban foglalkozott az ügygel és szenzációs határozatot hozott. Megállapította a jegyzőkönyv helyességét, mely alapon megsemmisítette a törvényszék felmentő ítéletét és arra utasította azt, hogy újból tárgyalja le a nagy adóeltitkolási ügyet. Ez rövid idő múlva meg is történik és az aradi érdeklődők előtt megint leperregnek a szokatlanul érdekes per izgalmas jelenetei. (x)

Meghosszabbítják az iparpártolási
törvény hatályát

A kormánynál járt gyári küldöttség érdekes panasz

Bucurestiből jelentik: Tudvalevő, hogy az iparpártolási törvény, 1912-ben készült törvény határideje jövő hó 31-én lejár. A törvény alapján az állam elsősorban azokat a vállalatokat támogatta, amelyek elsőrendű szükségleti cikkek gyártásával foglalkoznak. Ezek két kategóriába tartoztak: 1. Azok, amelyek külföldről hozták be a gyártáshoz szükséges nyersanyagot. (Ezek a gyárak a vasuti tarifakédevezményen kívül jelentős vámmérséklést is élveztek.) 2. A belföldön beszerezhető nyersanyagokat feldolgozó vállalatok és ezek főképpen nagy adókedvezményben és vasuti tarifaleszállításban részesültek. Azzal az indokolással, hogy a világháború miatt megváltozott gazdasági helyzettel az iparpártolási törvény már elveszítette létjogosultságát, a kormány nem akarta meghosszabbítani annak érvényét. Az érdekelt iparostársadalom ellenkező álláspontra helyezkedett és a törvény további fenntartását kívánja. Az ezirányban megindított mozgalom

vezetői rámutatnak arra, hogy a törvényt nem teljesen megfelelően alkalmazták, mert ugyanazon szakmában (például az üvegyártás terén) kétféleképpen osztályozták a gyárakat; emiatt a tordai gyár kb. 28 százalékkal nagyobb kedvezményt kapott, mint a mediási.

A gyáriparosok küldöttsége tegnap felkereste *Lugojeanu* kereskedelmi minisztert és arra kérték, hogy az iparpártolási törvény hatályát a fentebb említett sérelmek figyelembevételével, hosszabbítsa meg, illetve a mai gazdasági viszonyoknak megfelelően módosítsa a parlamenttel. *Rámutattak azokra a súlyos következményekre, amelyek a törvény megszüntetésével járnak.* A miniszter megígérte a kérés teljesítését. A deputáció ezután *Vaida* miniszterelnöknél és *Madgearu* pénzügyminiszternél is tisztelegget és náluk szintén előterjesztették kérésüket. A főváros szakkörében elterjedt hírek szerint a törvény érvényességét a jövő hónapban meghosszabbítják.

— Késik a nyugdíjak és tisztviselői fizetések kiutalása. Mint ismeretes, mindig a hónap 20-ikán szokott megérkezni a tisztviselői és nyugdíjkiutalás, amelyek azonban februárban kissé késnek. Illetékes forrás szerint, a kiutalás néhány napon belül megtörténik, sőt az sem lehetetlen, hogy az előző kormány működése alatt elmaradt hat hónapos hátralékra is érkezik valamelyes törlesztési részlet. A pénzügyi hatóságok úgy tudják, hogy a kormány ezt hátraléknak tekintti és a pénzügyi viszonyok megjavulásának arányában, részletekben folyósítja azt.

— HUSZEZER ÁRVERÉSI HIRDETMÉNYT BOCSÁTOTTAK KI AZ ARADI ÁLLAMI ADÓHIVATALOK. Tudvalevően az év első három hónapjában fizetendő az 1933. évi első negyedévre előírt adók. Mivel ezideig, — a múlt évvel összehasonlítva, — aránytalanul kevés adó folyt be, az aradi három adókerületben megkezdődtek az árverések. Az első kerületben nyolcezer, a második kerületben körülbelül hétezer, a harmadikban pedig circa ötezer adóárverési hirdetményt állítanak most ki, amelyek összesen huszement tesznek ki. Hivatalos helyről szerzett információ szerint, a késedelmes adófizetők rendszerint nem várják be az árverés megtartását, hanem kifizetik az esedékes adót.

— Az Arad és Vidéke Fűszerkiskereskedők Szindikátusa 1933. folyó hó 26-án a Bulevardul Regina Maria 13. szám alatt levő saját helyiségében választmányi ülést tart, amelyre ezúton is meghívja az érdekelteket.

— Hatalmas érdeklődés előzi meg az idel lipcsei mintavásárt, amelyet márciusban tartanak meg és amelyen az egész európai kontinens ipara reprezentatív alkotásaival vonul fel. A mintavásár rendezőségének a legjobban európai országban 10—50 százalékgig terjedő utazási engedményeket sikerült a látogatók számára szerezni, azonkívül a repülőjáratok igénybevételénél is lényeges kedvezményeket kapnak a mintavásárra utazók. — Ugyancsak a mintavásár rendezősége vitte keresztül, hogy a német Birodalmi Bank felfüggesztette a külföldiekre nézve a mintavásár tartására a devizakorlátozásokat, úgy, hogy március 3—16-ig a látogatók utlevelük bemutatása ellenében beválthatják országuk pénzt német márkára. Bárki kaphat 200 márkát utlevelére s egyes államokból — így Romániából — érkező utasok különleges kedvezményekben részesülnek, valutájuk beváltását illetően.

— Az Arad és Vidéke Fűszerkiskereskedők Szindikátusának elnöksége ezúton értesíti összes tagjait, hogy a közegészségügyi miniszter — kinevelt Szövetségünk útján eljárunk — megígérte az ásványvíz, stb. árucikkek eladását tiltó rendelet felülvizsgálását és utasította a hatóságokat, várjanak a további eljárással ezen újabb rendelete megérkezéséig. Elnökség.

Megélenkült a romániai
puhafapiac

Beszélgötés egy aradi favállalati igazgatóval

Bucurestiből jelentik: A belföldi puhafapiac néhány héttel ezelőtt kereslet mutatkozott. A fakitermelés még meg sem közelíti a néhány év előtti arányokat, azonban örvendetes javulás mutatkozik ezen a téren. Mint a kormányhoz közelálló Argus jelenti, az első és másodosztályu faanyag iránt még nincs érdeklődés, de a harmadik, negyedik, és különösen a hatodik minőségű anyagnak elég nagy vevőközönsége van. Ez a súlyos pénzügyi viszonyokkal függ össze, továbbá azért is, hogy a gyöngébb minőségű anyagból készült szükségleti cikkek rövidebb ideig tartanak és ezáltal a vevőket a gyakoribb vásárlásra szoktassák. A drágább áruknak ma nincs kelendőségük, mert a közönség nagyrésze az olcsóbb árukat keresi, habár tudja, hogy azok néhány év múlva használhatatlanná válnak. A termelők alkalmazkodnak ehhez az új irányzathoz, állandóan kevés árut tartanak raktáron, ami által jelentékeny kamatot takarítanak meg, mert az előző évekkel szemben jóval kisebb tőkét kell befektetniük. Romániából Kelet felé ismét megélenkült az export, mert az orosz verseny azon a területen gyöngült. Egyiptomban, Pakisztánban és Szíriában ismét érdeklődnek a romániai puhafa iránt és jelentékeny kvantumokra történtek kötések. Oroszország újabban Belgiumban, Angliában és Hollandiában igyekszik piacot szerezni magának és a fenti államokban már jelentékeny kvantumokat is helyezett el.

Ebben az ügyben kérdést intéztünk egy általánosan ismert aradi nagy favállalat vezetőjéhez, aki a következő érdekes adatokat közölte az *Aradi Közlöny* munkatársával:

— Néhány hétig nagy élénkség volt tapasztalható a puhafapiacra és az árak némileg emelkedtek. Most azonban meglepetésszerűen elgyöngült az érdeklődés, aminek következtében az árak estek. Az építkezési idény elején állunk, tehát most kellene megindulni a nagy vásárlásoknak, mert ilyenkor szokták magukat árukkal ellátni a keleti piacok nagy fakeskedői. A puhafa-szakmában nem bírnak magyarázatot adni arra nézve, hogy mi idézte elő ilyen váratlanul az építési anyag áresését.

— Az aradi Munkakamara felhívása. A munkakamarák vezetőségének megválasztására összehívandó munkakamarai választók közgyűlését egy február 18-ikán kelt királyi kézirat, április kilencedikére halasztották el. Ezzel egyidejűleg az illetékes hatóságok intézkedése értelmében, a listákra való beiratkozás határideje 1933. február 28-ika. Itt írjuk meg, hogy az aradi Munkakamara nyomatékosan figyelmezteti az összes kereskedelmi- és iparvállalatokat (bankokat, kereskedéseket, műhelyeket, gyárakat stb.) hogy február 28-ig bezárólag egy kimutatást küldjenek be a munkakamarához tisztviselőikről és munkásaikról. A kimutatásban a következő adatoknak kell szerepelniük: Pontos név, születési év, jelenlegi lakhely, milyen állampolgár, az időnek a megjelölése, hogy mióta lakik a Munkakamara-hoz tartozó kerületben és végül a foglalkozás. Mindazok a főnökök, akik a fenti rendelkezésnek a megszabott határidőn belül nem tesznek eleget, a törvény vonatkozó szakaszának értelmében súlyos büntetésben részesülnek. A munkakamarákra vonatkozó bővebb felvilágosítást az érdeklődők a Munkakamara hivatalos helyiségében (városháza, 54-es számú hivatal) kaphatnak.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

CSÜTÖRTÖK, FEBRUÁR 23.

Bucuresti. 13: Gramofon. 18: Könyvű zene, 19.25: Dinicu-zenekar. 20.30: Operaelőadás. — Budapest I. 10.15: Hangverseny. 1: Déli harangszó. 1.05: Ungvári Szalay Lajos és cigányzenekarának hangversenye. 5: „A Ráday gróf embere”. Mórincz Pál felolvasása. 6.45: Odeon gramofonhangverseny. 7.30: „A titokzatos Kelet”. 8: A Mándis jazz-zenekar hangversenye. 8.45: Munkáselőadás. 9.15: Vigjáték előadás a stúdióból. „Te csak pipálsz, Ladányi”. Vigjáték 3 felvonásban. Irta Csathó Kálmán. Majd: A Budapesti Hangverseny Zenekar hangversenye. 12.30: Károlyi Árpád és cigányzenekarának hangversenye. Budapest II. 6-6.30: Polydor-Brunswick gramofonhangverseny. Bécs. 14.30: Cerda-négyes. Könyvű zene. 14.35: Schubert: Vándor, ábránd, gramofon. 15.10: Zene. 16.30: Jolli Oszkár bariton-dalestje. 17: Kienzl Vilmos gyermekdalai. 18.05: A Geiger-zenekar könnyű zenéje. 20.25: Közvetítés az állami Operaházból. 23.20: A Llossas-fáncczenekar játéka. — Belgrád. 12: Gramofon. 12.57: Időjelzés, harangszó. 13.05: Déli zene. 17: Lehár-operettek. 20: Gramofon. 20.30: Chauson: A-dur négyes. 21.05: Operaismertetés. 21.15: Varsó. (Sevillai borbély). — Berlin. 16.50: Brahms- és Strauss Richard-dalok (bariton). 17.30: Citera-zene. 18.10: Berlini szerzők kardaljai. 19.10: Rehberg Walter Brahms-műveket zongorázik. 19.40: Brahms Magyar táncok zongorán. 20.35: Szórakoztató zene. 22.10: A rendőrszenekar Bruckner VIII. szimfóniáját játssza. — Heilsberg. 7.35: Szórakoztató zene. 12.30: Rádiózenekar Breslauból. 14.05: Gramofon. 17.30: Szórakoztató zene. 22.05: Énekkarok Wagner operáiból. — Milano. 18.10: Zenekari hangverseny. 21: Operaelőadás. — Mor. Ostrava. 11.10: Könyvű zene. 12: Gramofon. — Róma. 18.30: Zenekari hangverseny. 21.45: Szimfonikus hangverseny. Utána: Táncczene. Strassburg. 20.30: Könyvű zene. 21.45: Gramofon. 22.30:

Wagner: A bolygó hollandi. — Toulouse. 22.30: Planquette: Kornevillei harangok. — Varsó. 18: Beethoven: Ötös, gramofonon. 19.25: Kávéházi zene. 21.15: Rossini: Sevillai borbély. Utána: Táncczene.

PÉNTEK, FEBRUÁR 24.

Bucuresti. 13: Gramofon. 18: Rádiózenekar. 19.25: Rádiózenekar. 21: Szimfonikus hangverseny. — Budapest I. 10.15: A rádió-házikvintettjének hangversenye. 1: Déli harangszó. 1.05: Zenekari hangverseny. 4.30: A rádió diákfelőrája. 5: A „Rádió Élet” gyermekjátékszórója. 6: „Magyarország állatvilágának érdekességei és ritkaságai”. Dr. Szilády Zoltán előadása. 6.30: Felvinczi Takács Alice hegedűversenye. 7: Gyorsirótanfoiyam. 7.30: Debreceni Kiss Lajos és cigányzenekarának hangversenye. 8.25: Az Operaház előadásának közvetítése. „Gioconda”. Dalmű 4 felvonásban. 5 képben. Zenéjét szerezte Amilcare Ponchielli. — Majd: Polydor-Brunswick gramofonhangverseny. Bécs. 12.30: Brunner-négyes. 13.40: Merli énekes lemezei. 14.10: Hangosfilm- és operett-részletek. 17.45: Az angol zene estje. 19.15: Munkás-sportolók sietése. 20.30: Richter Christa és Steiner György hegedűkettősei. 21.05: A prádi parasztszínház előadása. 23.25: A hangospapír bemutatása. 23.55: Clement-táncczenekar a Graben-kávéházból. — Belgrád. 12: Rádiózenekar. 13.05: Gramofon. 16: Gramofon. 17.30: Szlovén népdalok. 18: Gramofon. 20: Gramofon. 21: Händel: H-moll viola- és zongoraverseny. 22: Nikolics szaxofonművész játéka. 23: Cigányzene. — Berlin. 16.35: Harmoniumzene. 17: Sauer Ferenc dalestje. 17.30: A drezdai filharmonikusok könnyű zenéje. 20.10: Szórakoztató zene. 21: Rádiózenekar. 23.15: Éj-

Budapestre utazó olvasóink figyelmébe!

Az „Aradi Közlöny” Budapesten a következő újságárusoknál kapható:
A „Hungaria” nagyszálloda újságárusánál.
A „Gariton” szálloda újságárusánál.
A Keleti pályaudvar főosarnokában levő nagy újságbódoban.

félig zene a Central Hotelből. — Heilsberg. 7.35: Gramofon. 12.30: Fuvószene. 14.05: Gramofon. 17.30: A drezdai filharmonikusok hangversenye. 18.30: Piccaver-lemezek. 19.30: Citerahármas. 21.05: Szimfonikus hangverseny. — Kassa. 12.55: Gramofon. 13.30: Slavia-zenekar hangversenye. 14.35: Gramofon. 17.10: Rádiózenekar. 18.30: Gramofon. — Milano. 20: Gramofon. 22: Szimfonikus hangverseny. — Mor. Ostrava. 20: Gramofon. 13.30: Déli zene. — Palermo. 18.30: Könyvű zene. 21.45: Verdi: Rigoletto gramofonon. — Svájc. Aleman adó. 16.30: Szórakoztató zene. 18: Gramofon. 20.20: Népszerű vonószekerek hangverseny. 20.45: Bredschneider berlini szopránénekesnő dalestje. 22.40: Marek Weber és zenekarának játéka egy zürichi kávéházból.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel.

NYILTÉR.

E rovat alatt közlöttekért nem vállalunk felelősséget.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazok, akik szeretett jó férjem és jó apánk

Szauer József

temetésén résztvettek, ravatalára koszorut helyeztek és a sirig elkisérték, valamint Főtisztelendő Szabó „Credo” egyesületi elnök urnak a szép és felejthetetlen temetési szertartásért, a „Credo” egyesületi tagoknak megjelenésükért és a „Kegyelet” temetkezésnek a szép temetés rendezésért, ezuton mond köszönetet

a gyászoló család.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szög 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, magyaráztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

„NEM FOGJA MEGBANNI” Sürgős levele van a kiadóban. Rierac.

HOLGYEK FIGYELMEBE!

Ha súlyt helyez arcnak szépségére és ápolására — keresse föl!

PILISINE kozmetikai szalonját

Piata Avram Iancu (v. Szabadságtér) 16. Mindennemű szépséghibák és arczépitések szakzerű kezelése — Bőli kikészítések — Modern, Hygienikus és a legolcsóbb.

HÁZASSÁG.

SZERENY, házas leány, ismeretség hiányában, házasság céljából megismerkedni óhajt 4-45 év körüli román állami kzmoly tisztviselővel, Butor és lengyén kívül képzészetelt is rendelkezem. „Harmincezer” jelígre az Aradi Közlöny fiókkiadóhivatalába kér. 622

ALKALMAZÁS.**Házivarrónő,**

ki felsőruhák és fehérneműek készítését és javítását vállalja, ajánkozik olcsó árért. Cim Boross-ügynökség, Str. Bra-tianu 21.

LAKÁS.

KIADÓ a volt Szabadságtér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókkiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 800

KIADÓ azonnalra vagy március 1-re szobás, fürdőszobás üres garçon lakás a volt Szabadságtéren. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

UNDERWOOD IRÓGÉP. Biedermayer kredenc. komplett uriszoba. háló, ebédlő. szalon, konyha berendezés. zongorák. fotelok. faragott garnitúrák. fall vitrinek, komód ágyterítők. storeck, perzsaszőnyeg. perzsakabát. férruha, ezüst és porcellán dísz tárgyak. utazó bundák, festmények, porzvógép stb. eladók SALGONÉ bizományi üzlete, Str Horia 1. (Széchenyi-ucca.) euman palota. 1000

EZÜSTÖT, TÖRT ARANYAT, BRILLIANS KÖVEKET, hálósobákat, készpénzért sürgösen keresünk megvételre. — COMISIO, Dácia kávéház mellett.

Átvennék

helybeli bevezetett

tűzifatelepet

Ajánlatokat a kiadóba „Tűzifa” jelígre.

EGY DARAB 2-ös vaskassza, egy Royal-irógép, teljesen jókarban, 1 hintaszék, 1 asztal eladó. Cim a kiadóhivatalban.

HÁLÓSZOBÁK sürgösen és nagyon olcsón eladók. Világos teli háló 9800, to-polya betétes 3800, fél háló 2700. Ebédlő 4900 lejtől, iróasztal 68, bőrgarnitúra 2000, varrógépek 1500 lejtől, konyhaberendezés 850, löszörmatraok 3 drb. 850 lej, kasszák 0, 1, 2. — KERESÜNK megvételre aranyat, ezüstöt, szőnyeget, Révai Lexikont, zálogcédulákat. — A velünk összeköttetésben álló temesvári zálogház 24 százalék mellett folyóit kölcsönöket arany és ezüstre, szőnyegekre: COMISIO biz. üzlet Arad, Bul. Regina Maria 18., Dácia kávéház mellett.

Szalagja kötszer snnyi ideig tart, irógépet évtizedekre konzerválja, ha ócska hengerét ujjal cseréli ki. SZEGFŰ, a füsttával szemben. Telefon 111. Az ország legmodernebbül berendezett irógépjavitóműhelye.

Legolcsóbb TŰZIFA

I. rendű minőségben, öre és sulyra, bármily mennyiségben, díjtalan hazaszállítással.

Böhm fatelep,
Arad, Calea Radnei No. 48. (Radnai-ut)
Telefon 630. 479

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

HUNGARIA**Nagyszálloda**

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak! Táviratcim: „HUNGARIOTEL”.

ÜZLETTEK.**KERESEK****rentabilis üzletet**

esetleg társulok vagy finanszírozok.

Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalban. 691

Biztos megélhetést nyújtó**jó üzlet átadó**

esetleg betársulható.

Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalban. 692

Minden városban

és minden faluban tudják, hogy milyen kellemes és előnyös megszállni.

Budapesten**BRISTOL****Szállóban.**

Előzékeny kiszolgálás.

Kellemesen fűtött szoba.

Kitűnő ellátás.

Napoként és szomélyenként

12. — P.-ért.